

## Rebelión de escuelas en VA

**Desacatan orden ejecutiva de nuevo gobernador que elimina mandato de mascarillas.**

**RICHMOND, VIRGINIA**  
ESPECIAL

**G**lenn Allen Youngkin prestó juramento el sábado como el gobernador número 74 de Virginia y prometió en un discurso inaugural pronunciado en los escalones del Capitolio embarcarse en una misión para “restaurar la confianza en el gobierno y restaurar el poder para la gente”.

En su discurso, pronunciado desde el Pórtico Sur del Capitolio estatal, se basó en gran medida en la retórica de su campaña para gobernador: que Virginia no es, pero podría ser, “el mejor lugar para vivir, trabajar y formar una familia”, y que las libertades públicas han sido subyugadas por el partido demócrata saliente.

El nuevo gobernador emitió de inmediato órdenes ejecutivas que eliminaron los mandatos de mascarillas en las escuelas y los requisitos de vacunación contra el COVID-19 para los trabajadores estatales. Apenas acabó su mensaje, Youngkin debió enfrentar el rechazo no solo de los legisladores demócratas sino de la mayoría de distritos escolares de Virginia e inclusive de un grupo de padres que lo demandaron el martes por una orden ejecutiva que, según ellos dijeron, tiene como objetivo crear “una exclusión voluntaria” de los mandatos de mascarillas en las aulas.

La orden de Youngkin establece que los padres de cualquier niño en escuelas primarias o secundarias o en un programa educativo o de cuidado infantil temprano en la escuela “pueden elegir que sus hijos no estén sujetos a ningún mandato de máscara”.

|| **Pag. 7A**



**El nuevo gobernador de Virginia, el republicano Glenn Youngkin,** pronuncia su discurso inaugural ante la Asamblea Legislativa del estado el lunes 17, en Richmond, donde ratificó las órdenes ejecutivas que anulan el mandato obligatorio para el uso de mascarillas en las escuelas así como el requisito de vacunación para los trabajadores estatales. Los distritos escolares se pronunciaron contra la medida.  
FOTO: STEVE HELBER / AP

Desde esta semana, y también mascarillas N95

## Pruebas gratis de COVID en casa

**MATTHEW PERRONE  
Y KATE BRUMBACK**  
AP

**P**or primera vez, todos los estadounidenses pueden conectarse a un sitio web del gobierno y solicitar pruebas de COVID-19 gratis para tomar en casa.

El sitio web, COVID-Tests.gov, permite a la gente ordenar un máximo de cuatro tests por vivienda, que serán enviados por correo. Pero los equipos no llegarán antes de siete o 12 días, tras lo cual se prevé que los casos de ómicron llegarán a su máximo en



**En la tranquilidad de su hogar,** un hombre se toma una prueba rápida de COVID-19. Desde esta semana se distribuirán gratuitamente 500 millones de kits de pruebas rápidas de COVID-19 a las personas para que los usen en casa.  
FOTO: RICK BOWMER / AP

varias partes de la nación.

La Casa Blanca también anunció el miércoles que empezará a distribuir gratuitamente 400 millones de mascarillas N95 en farmacias y centros comunitarios de salud. Ambas son iniciativas vistas antes en Europa. Muchos expertos opinan que el plan de distribuir 1.000 millones de pruebas es un buen primer paso, pero debe convertirse en una medida permanente. Dicen que así como el gobierno ha hecho que las vacunas sean abundantes y gratis, debe usar su poder adquisitivo para mantener el suministro constante de tests.

|| **Pag. 6A**

**En marcha plan para reparación de 15 mil puentes.**

|| **Pág. 2A**

**Mayorkas: los inmigrantes no deben vivir con miedo.**

|| **Pág. 5A**

**Se desata temor en aerolíneas por despliegue de señales 5G.**

|| **Pág. 11A**

**Guatemala: tropas bloquean primera caravana migrante.**

|| **Págs. 13A**

Con \$27 mil millones de la Ley de Infraestructura

# En marcha plan para reparación de 15 mil puentes

JOSH BOAK  
AP

El presidente Joe Biden puso a un lado el viernes sus tropiezos en el Congreso relacionados con su agenda económica y el derecho al voto, resaltando los avances conseguidos en la implementación de su paquete de 1 billón de dólares para

infraestructura. Sesenta días después de que el paquete de infraestructura se volvió ley en noviembre, el Departamento de Transporte va a lanzar de inmediato un programa de 27 mil millones de dólares para reparar y mejorar unos 15 mil puentes a nivel nacional. Bajo el programa de cinco años, el gobierno federal proveerá casi 5 mil 500 millones de dólares este

año fiscal a los 50 estados, Puerto Rico, el Distrito de Columbia y tribus indígenas.

“Cuando invertimos en infraestructura, realmente estamos invirtiendo en oportunidades”, afirmó el presidente Joe Biden. “Estas son inversiones que construirán un Estados Unidos mejor. Parece una exageración, pero es real”, agregó.



**Trabajos de ampliación y reparación** en un puente de la autopista interestatal 75 en Troy, Michigan. La ley de infraestructura puesta en marcha por la administración después de su aprobación en el Congreso permite realizar miles de obras de mantenimiento en carreteras, puentes y otras infraestructuras del país.

FOTO: CARLOS OSORIO / AP



**CRYSTAL  
DOUBLE HUNG  
WHITE VINYL  
REPLACEMENT  
WINDOWS**



\$153.14

HASTA 101UI

Teléfono: 301-699-2206 • Fax: 301-699-2137

3450 Bladensburg Rd.  
Brentwood, MD, 20722

castlewholesalers.com



¡Para ofertas exclusivas,  
denos un Like en Facebook,  
siganos en Twitter!



Horario: LUNES-VIERNES- 9:00 A.M. - 5:00 P.M.  
SÁBADOS: 9:00 A.M. - 4:00 P.M. • DOMINGOS CERRADO

Descargo de responsabilidad: No nos responsabilizamos por errores tipográficos. Imágenes del producto son únicamente para propósitos de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Descuentos disponibles por compras en cantidad. Precios sujetos a cambios sin previo aviso. Precio aplica únicamente con la presentación de este aviso.




El presidente está tratando de recuperar un estado de ánimo optimista después de que su gobierno sufrió una semana difícil. Su agenda económica y de derecho al voto está varada en el Senado, mientras que la Corte Suprema frenó su orden de vacunas obligatorias o resultados negativos en pruebas diagnósticas para las empresas con más

de 100 empleados.

Biden asegura que está determinado en demostrar que la construcción relacionada con el paquete de infraestructura mejorará las vidas de los ciudadanos.

“Hay mucho de qué hablar sobre cómo nos han decepcionado las cosas que no hemos logrado, pero les digo que vamos a hacer muchas de ellas”, afirmó. “Pe-

ro esto es algo que conseguimos y que es de enorme importancia para el país”.

Antes de las palabras de Biden, la Casa Blanca emitió un detalle de cómo se prepara el gobierno para distribuir los fondos. Hay planes de construir 500 mil estaciones de carga para vehículos eléctricos y el Departamento de Transportes ha anunciado que invertirá unos 56 mil millones de dólares en la modernización de autopistas, aeropuertos y puertos marítimos.

La Agencia de Protección Ambiental (EPA) ha anunciado planes para invertir 7 mil 400 millones de dólares en la modernización de los sistemas de agua potable y alcantarillado. También hay planes para ampliar el internet de banda ancha, entre otras iniciativas.

**Conrad Gaarder Escudero**

ABOGADO, 30 años de experiencia



ACCIDENTES CON LESIONES  
PERSONALES, BANCARROTA, CASOS  
CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO  
(RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA,  
DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703)587-6188  
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por



Radio  
La Grande

Los clásicos  
de los años 60 y 70  
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE

WRTG 1000 AM – Raleigh  
WSRP 910 AM – Jacksonville  
WLNR 1230 SM – Kinston  
WGSB 1060 AM – Durham  
WREV 1220 AM – Greensboro  
WLLY 1350 AM – Wilson  
WLLN 1370 AM – Lillington  
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu,  
Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge,  
Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

VALDEMARSOUTH  
TRAVEL 2022  
AMERICA

LATAM  
AIRLINES

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

<b>BUENOS AIRES</b> \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
<b>MONTEVIDEO</b> \$843	Managua 395	Veracruz 329
<b>SANTIAGO</b> \$619	San Jose 420	Leon 395
<b>ASUNCION</b> \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

\*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

LIMA \$460

LA PAZ \$598

BOGOTA \$372

SAN SALVADOR \$368

GUATEMALA \$372

MEXICO \$278

**SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385**

■ 400 MIL SE BENEFICIAN EN VA

## Anuncian reducción en deuda estudiantil

REDACCION  
WASHINGTON  
HISPANIC

La corporación Navient, que da servicio a los préstamos estudiantiles, anunció el fin de semana pasado que más de 400 mil prestatarios de préstamos estudiantiles encontrarán alivio de la deuda de préstamos estudiantiles a corto plazo. Para los más de un millón de estudiantes que actualmente tienen una deuda abrumadora, ese reporte significa un alivio.

“Navient se ha aprovechado de demasiadas personas trabajadoras de nuestra comunidad que ahora están cargadas con una deuda de préstamos estudiantiles inalcanzable”, afirmó Vanessa Clinton, secretaria de prensa de Progress Virginia. “Esta corporación se aprovechó de las personas

que tomaron la deuda sobre la base de la promesa de la seguridad financiera y el éxito económico que viene con la obtención de un título de educación superior”.

Añadió que perdonar la deuda de estos préstamos estudiantiles “es bueno para las familias, las pequeñas empresas y la economía en su conjunto”.

“Se trata de un buen paso en la dirección correcta, pero debemos seguir impulsando la condonación de los préstamos estudiantiles para todos”, dijo Clinton.

Precisó que son alrededor de 350 mil prestatarios de préstamos estudiantiles federales a los que Navient “puso en indulgencia a largo plazo”, lo que les permitió dejar de hacer pagos temporalmente, por lo que recibirán unos 260 dólares cada uno, lo que suma un total de 95 millones de dólares en restitución.

Son factor importante en reinicio de clases

## Aumentan salarios a maestros sustitutos en DC y Montgomery

VICTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

Los maestros sustitutos que trabajan para las Escuelas Públicas del Distrito de Columbia (DCPS) están a punto de recibir salarios más altos, mientras que los del condado de Montgomery, en Maryland, empezarán a recibirlos desde este mes.

En primer lugar, la alcaldesa de DC Muriel Bowser y el canciller de DCPS, Lewis Ferebee, anunciaron el martes que los maestros sustitutos diarios que trabajen menos de 30 días en un año escolar en esa jurisdicción recibirán un aumento salarial desde el actual de \$121.50 por día (\$15.20 por hora) a \$136.00 por día (\$17 por hora).

“Los sustitutos son una



**Maestros de DC en pleno** dictado de clases antes de la pandemia. En adelante los maestros sustitutos tendrán un consistente aumento salarial al reiniciarse las clases presenciales.

FOTO: CORTESIA

parte importante de nuestro equipo de educadores de DCPS. A medida que trabajamos juntos para maximizar las oportunidades de aprendizaje en persona, sabemos el papel fundamental que desempeñan los sustitutos para apoyar tanto a los estudiantes como a los maestros”, dijo Bowser.

“Este aumento de compensación permitirá que DCPS retenga a nuestros valiosos educadores y continúe compitiendo con los distritos escolares vecinos para reclutar más maestros suplentes y continuar brindando instrucción de calidad”, dijo Ferebee.

### En Montgomery

En lo que se consideró un paso importante para continuar el aprendizaje en persona, el sistema de escuelas públicas del condado de Montgomery (MCPS) y la Asociación de Educación (MCEA) firmaron el miércoles un Memorando de Entendimiento (MOU) para aumentar las tarifas salariales de los maestros sustitutos, con efectividad desde este mes.

“MCPS está comprometiendo los recursos necesarios para reclutar y retener un grupo de maestros sustitutos calificados y listos”, dijo un portavoz del superintendente. Los maestros sustitutos certificados de corto y largo plazo verán un aumento de 7.3 por ciento y 8 por ciento. Los sustitutos a corto y largo plazo no certificados verán aumentos del 5% y el 6%, respectivamente. “

# JUNTOS SÍ PODEMOS

Traído a usted por el  
Departamento de Salud y  
Servicios Humanos de EE.UU.



Porque ya tenemos un plan para frenar la propagación del COVID y otras variantes del virus.

Pero es importante seguir usando mascarillas bien ajustadas que nos cubran la nariz y la boca, mantener una distancia de al menos 6 pies de otras personas y evitar multitudes.

**Y cuando sea nuestro turno, vamos a ponernos la vacuna.**

Infórmate en [cdc.gov/coronavirus-es](https://www.cdc.gov/coronavirus-es)

## JUNTOS SÍ PODEMOS



Sobre uso del "confinamiento solitario" desde 2017

# Demandan al gobierno por datos de migrantes detenidos

WASHINGTON HISPANIC ESPECIAL

Una clínica de abogados afiliada a la Universidad de Harvard

demandó a las autoridades migratorias estadounidenses por negarse a divulgar datos sobre el uso del confinamiento solitario en sus centros de detención para migrantes.

El Programa de Clínica Legal para Inmigrantes y

Refugiados de Harvard dijo en una demanda presentada en un tribunal federal de Boston que pidió la información al Departamento de Seguridad Nacional (DHS) y al Servicio de Control de Inmigración y Aduanas (ICE), y que luego de más

de cuatro años ninguna de esas agencias ha cumplido totalmente.

La agrupación con sede en Cambridge dijo que defensores de los migrantes han expresado inquietudes sobre el uso de confinamiento solitario contra



Un migrante no identificado es procesado en el área de admisión de las instalaciones del principal centro de detención en el Valle del Rio Grande, en Donna, Texas. El uso del confinamiento solitario en esos centros se mantiene en secreto desde hace cuatro años, según una clínica legal en Harvard.

FOTO: DARIO LOPEZ-MILLS-POOL / AP

poblaciones inmigrantes vulnerables, como personas LGBTQ o los que tienen incapacidades.

"Hay evidencias claras de que el confinamiento solitario tiene efectos devastadores, especialmente en sobrevivientes de traumas", declaró Sabrineh Ardan, directora de la clínica.

"Es esencial que obtenemos estos documentos para garantizar que el DHS no esté continuando prácticas dañinas", añadió.

La clínica dice que presentó tres pedidos de información amparados en la Ley de Libertad de Información en 2017, específicamente para datos sobre el uso del confinamiento solitario de inmigrantes con discapacidades, enfermedades mentales u otras vulnerabilidades.

La clínica dice que el ICE

le indicó en 2018 que ubicó los datos relevantes, pero que hasta ahora no los ha entregado.

John Mohan, portavoz del ICE para la región de Nueva Inglaterra, dijo que la agencia no comenta sobre litigios pendientes, pero señaló que el uso del alojamiento restrictivo o la segregación es "sumamente raro, pero a veces es necesario" cuando un detenido "se vuelve conflictivo, destructivo o inseguro."

De acuerdo con las directrices del ICE, los detenidos pueden ser separados de la población general no sólo por cuestiones disciplinarias, sino también por razones administrativas no punitivas, incluida la protección de un detenido vulnerable contra el daño cuando no hay otras alternativas razonables disponibles.

Los detenidos segregados siguen teniendo acceso a las visitas, al uso del teléfono y del comedor, así como a contacto diario con el personal de detención y médico, y a las actividades recreativas, bibliotecarias y religiosas, según las directrices.

La demanda de la clínica también apunta que el ICE emitió una directriz en 2013 que ordenaba una revisión sistemática del uso del confinamiento solitario de los detenidos.

## BUSCO NIÑERA

Para cuidar niña de 5 años

Casa adentro/afuera

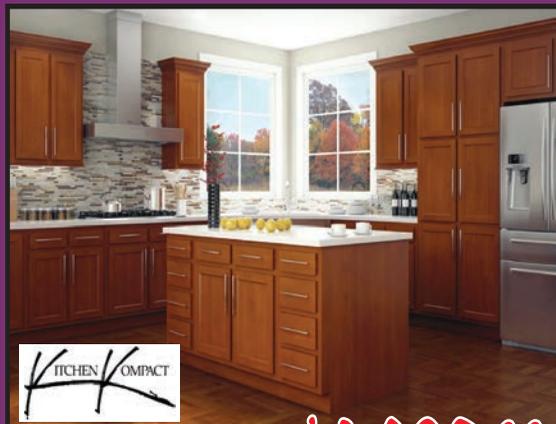
Persona responsable y con referencias

Potomac, MD

Pago en efectivo

(202) 413 3900

(240) 665 2161



KITCHEN KOMPACT GLENWOOD Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina

\$1436<sup>88</sup>



WOLF CLASSIC DARTMOUTH WHITE PAINT 10'x10' Gabinetes de Cocina

\$2699<sup>12</sup>



FABUWOOD METRO FROST 10'x10' Gabinetes de cocina

\$2173<sup>70</sup>



SUNNYWOOD SANIBEL Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida

\$3652<sup>40</sup>

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/laves de agua, muebles o electrodomésticos:

- 12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared • 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner



TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN  
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA



SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS



www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore:  
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.  
Baltimore, MD, 21223  
410-644-4200  
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:  
3450 Bladensburg Rd.  
Brentwood, MD, 20722  
301-699-2206  
Fax 301-699-2137



¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síanos en Twitter!

Horario: lunes- viernes 9:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.  
No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

Washington Hispanic  
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco  
President

Nelly Carrión  
Director

Víctor Caycho  
Jossmar Castillo  
Reporters

Mónica Peña  
Karen Sun  
Renzo Espinoza  
Account Executives

Álvaro Ortiz  
Photographer

Sara Corral  
Designer

Mercedes Balseca  
Andrés Quiñones  
Classifieds

8757 Georgia Ave. Suite 430, Silver Spring, MD 20910  
240-450-1779 fax 301-588-5888

© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.  
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

Dirige mensaje a 11 millones de indocumentados

# Comunidad no debe vivir con miedo, insta Mayorkas

CLAUDIA TORRENS  
NUEVA YORK / AP

El secretario del Departamento de Seguridad Interna, Alejandro Mayorkas, dijo el miércoles que los 11 millones de inmigrantes que viven ilegalmente en Estados Unidos, y que sufrieron las “políticas indiscriminadas” del expresidente Donald Trump, ya no deben tener miedo porque su departamento sólo se enfoca en detener a criminales.

“No vamos a ir detrás de ciudadanos que han contribuido a nuestras comunidades durante años y años”, dijo Mayorkas durante una conferencia virtual de la Casa Blanca con periodistas de medios hispanos.

Mayorkas señaló que bajo el gobierno del presidente Joe Biden, que el jueves cumplió un año, sólo se detendrán a migrantes que representan un riesgo a la seguridad pública, a la seguridad nacional o a la seguridad fronteriza.

“Por primera vez, nuevas normas dicen que la

presencia ilegal de personas no ciudadanas de Estados Unidos no será, por sí misma, el motivo de la detención de esa persona”, dijo Mayorkas.

El funcionario, de origen cubano, dijo también que reformar las leyes migratorias para ofrecer a los migrantes no autorizados un camino a la ciudadanía estadounidense sigue siendo una prioridad para Biden.

“Él ha continuado en la lucha por esa reforma legislativa y prosigue en ella,” expresó Mayorkas. “Seguimos esperanzados y seguimos luchando por la acción legislativa que este país necesita para finalmente reparar un sistema (de leyes migratorias) que se encuentra roto”.

Biden presentó un plan de reforma migratoria que ofrecía un camino de ocho años hacia la ciudadanía en su primer día en la Casa Blanca, pero éste nunca fue votado en el Congreso. Desde entonces, otros esfuerzos también han fracasado, debido sobre todo a otras prioridades económicas y a congresistas republicanos que dicen que se

oponen a compensar a migrantes que infringieron las leyes al cruzar la frontera de forma ilegal.

En la actualidad hay elementos de alivio migratorio contenidos en otra propuesta legislativa que se encuentra estancada en el Senado.

## Los Soñadores

Por otro lado, Mayorkas también dijo el miércoles que su gobierno está trabajando para proteger un programa de alivio migratorio que acoge a jóvenes que fueron traídos ilegalmente a Estados Unidos cuando eran niños.

El programa frena su deportación y les otorga permisos de trabajo temporales. Trump puso fin al programa, conocido como DACA, en 2017. Tras varias batallas en las cortes, jóvenes que estaban protegidos por el programa pueden renovar su membresía a éste, pero ya no se aceptan solicitudes al programa por primera vez.

Mayorkas dijo el miércoles que su departamento está trabajando en “regulación” que será anunciada en los próximos meses pa-



El secretario de Seguridad Interna, Alejandro Mayorkas, reafirmó en una conferencia virtual, que sólo se detendrá a migrantes que representen un riesgo a la seguridad pública, a la seguridad nacional o a la seguridad fronteriza.

FOTO: J. SCOTT APPLEWHITE / AP

ra enfrentar los obstáculos legales que encara DACA.

“Creemos fervientemente en el programa,” dijo Mayorkas. “Y creemos que a través de regulación podemos proteger e institucionalizar las reformas que hemos diseñado para la protección de los dreamers”, dijo el funcionario en referencia a estos jóvenes.

Mayorkas tuvo que res-

ponder preguntas sobre una política que fue iniciada por Trump y que impide el ingreso a Estados Unidos de migrantes que piden asilo. La política, conocida como Title 42, impide ese ingreso argumentando que es necesario frenar la entrada de personas para evitar el contagio del COVID-19. Biden ha mantenido esa política, lo que le ha valido las críticas de grupos que luchan

por la defensa de los inmigrantes.

“Creo que ustedes identifican de forma correcta la decepción de la comunidad latina debido a la continua implementación del Title 42”, admitió Mayorkas. “Pero esto es algo de lo que hemos hablado repetidamente, y es que el Title 42 no es una política migratoria. Es una norma de salud pública”.



Los latinos son el grupo minoritario más grande de la nación y más de 700,000 de ellos viven en esta área metropolitana. Más de la mitad son nacidos en el extranjero y tienen dificultades con el inglés. Solo en 2021, 627 niños están en cuidado de crianza temporal y 99 (15%) son hispanos. El Centro Latinoamericano de la Juventud (LAYC) está buscando familias e individuos bondadosos que vivan en Washington D.C. o Maryland y que estén dispuestos a abrir sus hogares y sus corazones a un niño o joven necesitado. Los padres temporales brindan cuidado temporal a niños y jóvenes (0-21) que han sido retirados de sus hogares por los Servicios de Protección Infantil debido al abuso y/o negligencia, hasta que se reúnan de nuevo con sus familias o sean adoptados. Hemos tenido muchos niños de países de habla hispana que han huido del abuso, la violencia y la falta de oportunidades.

Recientemente, uno de nuestros niños de crianza escribió un libro bilingüe con la ayuda y orientación de LAYC y coautores. En este libro, una niña que es de otro país y habla español, tiene dificultad para asimilarse a los otros personajes del libro. A lo largo del libro, la niña se da cuenta que su poder proviene en destacar su origen en lugar de asimilarse completamente y enseña a los otros personajes lo increíble, hermosa y rica que es su cultura. La niña que vino de Guatemala terminó en las manos amorosas de una madre temporal que la disciplina, la enseña y la alienta diariamente. También, recibe el apoyo que necesita, a través de los programas del LAYC para convertirse en una adulta independiente, saludable y feliz. Recordemos siempre que nuestros jóvenes tienen una historia única que se debe destacar. En nuestra organización, brindamos apoyo, capacitación, licencias y asistencia financiera a nuestros padres temporales que hayan sido previamente aprobados para obtener una licencia.

Si está interesado en obtener más información, llame al  
**202-607-7622**

o envíe un correo electrónico a  
**fosterdc@layc-dc.org**

y visite nuestra página web:  
**layc-dc.org/foster-care-es**

Protege a tus seres queridos, vacúnate contra la gripe ya.



@vaccinatevirginia

Protect the ones you love,  
**get vaccinated now.**

**VDH** VIRGINIA DEPARTMENT OF HEALTH

También se distribuirá sin costo millones de mascarillas N95

# Ya puede solicitar pruebas gratis para COVID en casa

La administración Biden ha enfocado la mayoría de sus esfuerzos tempranos contra COVID-19 en su campaña de vacunación.

**MATTHEW PERRONE  
Y KATE BRUMBACK**  
AP

Por primera vez, todos los estadounidenses pueden conectarse a un sitio web del gobierno y solicitar pruebas de COVID-19 gratis para tomar en casa. Pero la iniciativa de la Casa Blanca podría tener escaso efecto en la ola de contagios por la variante ómicron, y expertos dicen que Washington tendrá que hacer mucho más para reparar el sistema de pruebas.

El sitio web, COVID-Tests.gov, permite a la gente ordenar un máximo de cuatro tests por vivienda, que serán enviados por correo. Pero los equipos no llegarán antes de siete o 12 días, tras lo cual se prevé que los casos de ómicron llegarán a su máximo en varias partes del país.

La Casa Blanca también anunció el miércoles que empezará a distribuir gratuitamente 400 millones de mascarillas N95 en farmacias y centros comunitarios de salud. Ambas son iniciativas vistas antes en Europa y Asia, pero demoradas en Estados Unidos.

Muchos expertos opinan que el plan de distribuir 1.000 millones de pruebas es un buen primer paso, pero debe convertirse en una medida permanente. Dicen que así como el gobierno ha hecho que las vacunas sean abundantes y gratis, debe usar su poder adquisitivo para mantener el suministro constante de tests.

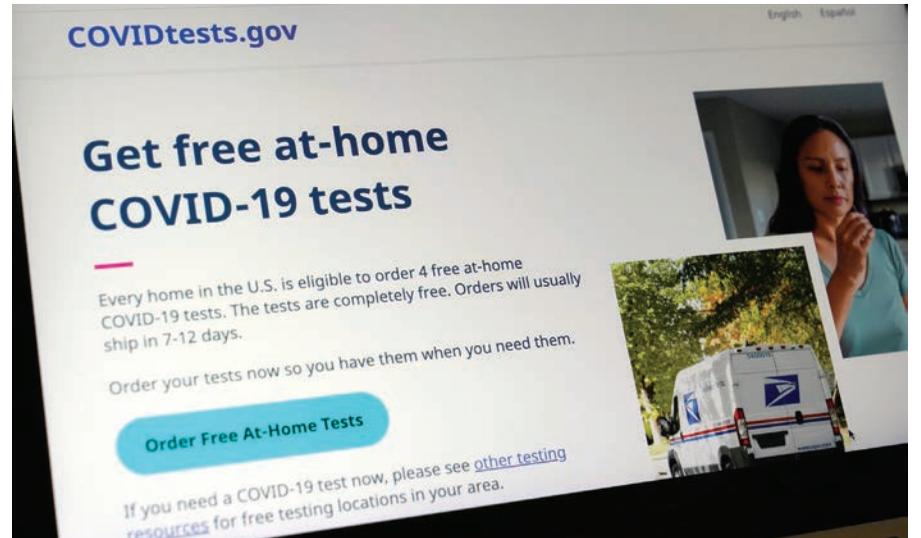
“La estrategia usada para las pruebas hogareñas debe ser exactamente igual a la usada para las vacunaciones”, expresó Zoe McLaren, economista especializada en temas de salud pública en la Universidad de Maryland.

“Ambas son cosas que

ayudan a mantener baja la cantidad de casos y a mantener el COVID bajo control”, añadió.

El gobierno estadounidense tuvo un inicio torpe de suplan de entregar pruebas al inicio de la pandemia y nunca se ha reencarrilado totalmente. Si bien compañías privadas están fabricando más de 250 millones de pruebas hogareñas por mes, eso no basta para que la mayoría de la población se la pueda hacer de manera frecuente.

La administración Biden ha enfocado la mayoría de sus esfuerzos tempranos contra COVID-19 en su campaña de vacunación. A medida que disminuyeron las infecciones la primavera pasada, cayó la demanda de tests y muchas fábricas cerraron. Fue solo en septiembre -cuando la variante delta estaba en auge- que el gobierno anunció los primeros contratos federales para aumentar la



Un sitio web del gobierno se muestra en una computadora, el miércoles, que cuenta con una página en la que la gente puede pedir pruebas gratuitas de COVID-19 en casa. El sitio web, COVIDTests.gov, permite a las personas pedir cuatro pruebas a domicilio por cada residencia y recibir las por correo.

FOTO: STEVEN SENNE / AP

producción de pruebas para el hogar.

Países como Gran Bretaña y Alemania compraron y distribuyeron miles de millones de equipos diagnósticos tan pronto se hicieron disponibles al año pasado.

“Si dejas a los manufac-

tureros solos, ellos simplemente responderán a lo que ocurre ahora mismo”, estimó la doctora Amy Karger, una especialista en pruebas diagnósticas de la Facultad de Medicina de la Universidad de Minnesota. “Y no queda mucho margen de maniobra si ocurre algo

imprevisto, como ocurrió con ómicron”.

Aun con la intervención gubernamental, Estados Unidos tiene una masiva carga para la aplicación de pruebas debido a su población, que es cinco veces el tamaño de la de Gran Bretaña.

## Donado por Microsoft Corporation

# Centro Latino del Smithsonian recibe un millón de dólares

**REDACCIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

El Centro Latino del Smithsonian recibió una donación de 1 millón de dólares de Microsoft Corp. para apoyar la próxima Galería Latina de la Familia Molina, la primera galería de la institución dedicada a explorar la diversidad de la historia, la cultura y la identidad latina en los Estados Unidos.

La galería se abrirá al público en mayo. La donación de Microsoft también contribuirá al desarrollo del futuro Museo Nacional del Americano Latino.

“Nos sentimos honrados de contar con el firme apoyo de Microsoft mientras trabajamos para abrir la Galería Latina de la Familia Molina”, dijo Eduardo Díaz, director del Centro Latino del Smithsonian y director interino del Museo Nacional del Americano Latino del Smithsonian. “Esta contribución nos permitirá contar la historia del latino americano con exposiciones de clase mundial y herramientas de aprendizaje que se encuentran con los visitantes dondequiera que estén”.

La Galería Latina de la

Familia Molina abrirá sus puertas en el Museo Nacional de Historia Americana del Smithsonian como precursora del próximo Museo Nacional del Americano Latino.

La primera exposición de la galería, “¡Presente! Una historia latina de los Estados Unidos”, introducirá a los visitantes en conceptos, momentos y biografías fundamentales que arrojan luz sobre el legado histórico y cultural de los latinos de los Estados Unidos.

La donación de Microsoft hace posible la producción de exposiciones bilingües, programas públicos y educativos y una sólida oferta en línea que los visitantes podrán encontrar cuando la galería abra sus puertas a finales de este año.

“El perfil multicultural de Estados Unidos está en el corazón de la innovación y el país no sería el mismo sin la presencia de la comunidad hispana y latina”, dijo Rodrigo Kede Lima, vicepresidente corporativo y presidente de Microsoft Latinoamérica.

“Esta donación celebra y apoya la historia y la cultura de la comunidad, y es parte de un compromiso de larga data para fomentar la

diversidad y la inclusión dentro de Microsoft y en las comunidades donde vivimos y trabajamos”, añadió.

Microsoft es un benefactor corporativo en apoyo de la Galería Latina de la Familia Molina y uno de los primeros donantes fundadores del Museo Nacional del Americano Latino.

“Estamos orgullosos de apoyar al Centro Latino del Smithsonian”, dijo Lindsay-Rae McIntyre, directora de diversidad de Microsoft. “La Galería Latina de la Familia Molina y el Museo Nacional del Americano Latino nos dan a cada uno la oportunidad de cerrar las brechas en nuestra comprensión y avanzar para impulsar el cambio sistémico en la sociedad. En Microsoft, trabajamos cada día para crear lugares de trabajo inclusivos donde cualquier empleado pueda aportar su auténtico yo. Con el conocimiento compartido y la comprensión de la historia y el impacto de la comunidad hispana y latina, podemos generar un impulso juntos.”

El Centro Latino del Smithsonian preserva la historia y la cultura latina, involucrando a las comunidades latinas y promoviendo la representación latina en los Estados Unidos.

La vida es breve.  
No la acortes  
aún más.

Elige vivir. Vacuna a tus hijos  
contra el VPH y protégelos del  
cáncer.

@vaccinatevirginia

Protect the ones you love,  
get vaccinated  
now.

VDH VIRGINIA  
DEPARTMENT  
OF HEALTH



## Distritos escolares se rebelan y desafían orden ejecutiva

# Nuevo gobernador anula mandato sobre mascarillas en VA

Republicano Glenn Youngkin también elimina requisito de vacunación para los trabajadores estatales.

RICHMOND, VIRGINIA  
ESPECIAL

**G**lenn Allen Youngkin prestó juramento el sábado como el gobernador número 74 de Virginia y prometió en un discurso inaugural pronunciado en los escalones del Capitolio embarcarse en una misión para “restaurar la confianza en el gobierno y restaurar el poder para la gente”.

Youngkin, de 55 años, prestó juramento rodeado de su familia y decenas de líderes estatales.

En su discurso, pronunciado desde el Pórtico Sur del Capitolio estatal, se basó en gran medida en la retórica de su campaña para gobernador: que Virginia no es, pero podría ser, “el mejor lugar para vivir, trabajar y formar una familia”, y que las libertades públicas han sido subyugadas por el partido demócrata saliente.

El nuevo gobernador emitió de inmediato órdenes ejecutivas que eliminaron los mandatos de mascarillas en las escuelas y los requisitos de vacunación contra el COVID-19 para los trabajadores estatales.

La primera orden ejecutiva de Youngkin prohíbe la enseñanza de “conceptos divisivos” en las escuelas, incluida la “teoría crítica de la raza”, un término que usan los republicanos para referirse a las lecciones sobre el racismo sistémico.

En un día de primicias, Winsome Earle-Sears prestó juramento como vicegobernadora, convirtiéndose en la segunda mujer y la primera mujer de color en ocupar un cargo electivo en todo el estado de Virginia. El nuevo fiscal general Jason Miyares se convirtió en el primer latino en ocupar un cargo estatal en Virginia. Todos republicanos, que terminaron con una hegemonía demócrata de 12 años consecutivos.

Apenas acabó su mensaje, Youngkin debió enfrentar el rechazo no solo de los legisladores demócratas sino de la mayoría de distritos escolares de Virginia



Al lado de su esposa Suzanne, el nuevo gobernador de Virginia, Glenn Youngkin, bailan en la ceremonia de inauguración, donde él viste un atuendo de vaquero.

## OLEADA DE RECHAZOS

- **Pfizer está buscando** la aprobación de las autoridades estadounidenses para una dosis de refuerzo de su
- **Las Escuelas Públicas** de Arlington tuitearon el sábado que cumplirían con su requisito de máscara.
- **Del mismo parecer** fue el superintendente de las Escuelas Públicas de Richmond, la capital del estado.
- **El lunes**, las Escuelas Públicas de la Ciudad de Fredericksburg indicaron que ellas también continuarían con su política.
- **“Los CDC** y el Departamento de Salud de Virginia continúan recomendando el uso de mascarillas en las escuelas como un enfoque de mitigación”, dijo el sistema en un.
- **Las Escuelas Públicas** de la Ciudad de Manassas también prometieron el lunes dejar su política de mascarillas para estudiantes, personal y visitantes, en línea con la orientación de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades.
- **Las Escuelas Públicas** del Condado de Loudoun anunciaron que su mandato de uso de mascarillas permanecerá vigente al menos hasta el 24 de enero, que es cuando entra en vigencia la orden ejecutiva de Youngkin.
- **En un comunicado** el lunes, los funcionarios escolares dijeron que revisarían la guía estatal actualizada antes de hacer públicos sus planes el miércoles.
- **La superintendente** de las Escuelas Públicas del Condado de Prince William, La Tanya McDade, dijo que sus políticas de uso de cubrebocas y otras precauciones de salud permanecerían sin cambios.
- **Sin embargo**, dijeron que también revisarían la orden de Youngkin y la guía anticipada del Departamento de Educación de Virginia.

e inclusive de un grupo de padres que lo demandaron el martes por una orden ejecutiva que, según ellos dijeron, tiene como objetivo crear “una exclusión voluntaria” de los mandatos de mascarillas en las aulas.

La orden de Youngkin establece que los padres de

cualquier niño en escuelas primarias o secundarias o en un programa educativo o de cuidado infantil temprano en la escuela “pueden elegir que sus hijos no estén sujetos a ningún mandato de máscara”.

El martes, un grupo de padres de niños en las Es-



El gobernador número 74 de Virginia, el republicano Glenn Youngkin, saluda a la multitud que asistió a la ceremonia de investidura inaugural el sábado 15 frente a las escalinatas del Capitolio de Richmond, Virginia.

FOTOS: STEVE HELBER / AP

cuelas Públicas de Chesapeake demandó al gobernador y miembros de su administración ante la Corte Suprema de Virginia, argumentando que la orden ejecutiva violaba la ley estatal.

La ley de 2021 dice que cada junta escolar de Virginia debe ofrecer instrucción en persona que se adhiera “en la mayor medida posible” a las pautas de mitigación de COVID-19 de los Centros federales para el Control y la Prevención de Enfermedades. El CDC actualmente recomienda el enmascaramiento universal para cualquier persona mayor de 2 años, independientemente del estado de vacunación.

Muchos distritos, desde Charlottesville hasta Richmond y Arlington, citaron esa ley al anunciar que no tenían planes de cambiar

de inmediato las reglas de uso de mascarillas. Otros dijeron que estaban revisando la guía o esperando más claridad por parte del estado, mientras que al menos dos, el condado de King George y el condado de Louisa, anunciaron planes para cumplir.

También puso fin a un mandato de vacunación o prueba para los trabajadores estatales a través de una orden ejecutiva el sábado.

Los demócratas lo acusaron de extralimitarse en su autoridad sobre la orden del uso de mascarillas, ignorar la ley estatal e intentar intimidar a los distritos escolares locales.

El profesor de derecho de la Universidad de Richmond, Jack Preis, dijo que un padre o distrito escolar tendría un fuerte argumento de que la orden viola la

ley estatal.

“La ley estatal triunfa sobre una orden ejecutiva, sin duda”, dijo Preis, quien ha impartido cursos sobre derecho legislativo y administrativo.

“Si quiere darles a los padres el derecho de optar por no usar las reglas de las máscaras, necesita cambiar el estatuto, y eso comienza con la legislatura”, insistió Preis.

Pero algunos republicanos han argumentado que la ley estatal no exige máscaras. Entre ellos estaba la senadora estatal Siobhan Dunnivant, una médica que ayudó a negociar el proyecto de ley, que también exigía la instrucción en persona. Dunnivant dijo esta semana que “la ley no exige máscaras porque los CDC no exigen máscaras, solo las recomiendan”.

## CLASES DE INGLÉS PARA ADULTOS



- Alexandria
- Annandale
- Arlington
- Centreville
- Chantilly
- Clifton
- Fairfax
- Falls Church
- Manassas
- Reston
- Springfield
- Vienna
- Washington, DC

Se requerirá una donación de sólo \$40 en la mayoría de localidades y en otras gratis para el semestre de enero a abril

\*Cuidado de niños sólo en algunas localidades

Para mayor información sobre los días y horas de matrícula:  
Visítenos a través del internet: [www.ESLIM.org](http://www.ESLIM.org)  
ó llame al (703) 841-0292

Son más eficientes para frenar el ómicron

# CDC alientan a población a usar mascarillas N95

WASHINGTON HISPANIC AP

Las autoridades sanitarias exhortaron esta semana a la población a usar las mascarillas de tipo N95 o KN95 para frenar la propagación del coronavirus, en especial su variante ómicron.

Simultáneamente, el gobierno anunció la distribución gratuita de 400 millones de unidades de este tipo de mascarillas a partir de la próxima semana.

Este tipo de mascarillas están consideradas como las más adecuadas para filtrar el aire y son utilizadas por el personal de salud. Pero antes escaseaban, y los funcionarios de los Centros para el Control y la Prevención de Enferme-

dades (CDC) habían dicho que debían ser distribuidas en primera instancia a los trabajadores médicos.

En una actualización de directrices publicada el fin de semana, los funcionarios de los CDC eliminaron la preocupación relacionada con la escasez y dijeron más claramente que las mascarillas N95 y KN95 bien ajustadas ofrecen la mayor protección.

Sin embargo, las autoridades de la agencia señalaron que algunas mascarillas son más difíciles de tolerar que otras, y aconsejan elegir mascarillas que se ajusten bien y que usen constantemente.

“Nuestro mensaje principal sigue siendo que cualquier mascarilla es mejor que ninguna”, dijo en un comunicado Kristen Nordlund, portavoz de los CDC.

Los CDC han ido mo-

dificando sus recomendaciones sobre el uso de mascarillas a lo largo de la pandemia.

En su actualización previa, en septiembre, los funcionarios de los CDC se mostraron más favorables a las mascarillas N95 desechables, afirmando que podían utilizarse en determinadas situaciones si se disponía de suministros.

Algunos ejemplos son: estar cerca de mucha gente durante un periodo prolongado en un tren, un autobús o un avión; atender a alguien con mala salud; o ser más susceptible a presentar un cuadro grave de COVID-19.

El fin de semana, el presidente Joe Biden anunció que su gobierno pondrá a disposición de los ciudadanos “400 millones de mascarillas de alta calidad”, incluidas las N95, de forma

gratuita.

El gobierno federal tiene una reserva de más de 750 millones de mascarillas N95, según la Casa Blanca.

## También en Maryland

El condado de Montgomery, que es el más poblado de Maryland, anunció la distribución gratuita de mascarillas N95 para adultos en 19 sucursales de las Bibliotecas Públicas de esa jurisdicción, a partir de este viernes 21.

Las mascarillas N-95, KN-95 y KF-94 son las que han demostrado ofrecer mayores niveles de protección contra el COVID-19, dijo el ejecutivo del condado, Marc Elrich, refiriéndose a las recomendaciones de los CDC.

“Un elemento clave que ayuda a reducir la transmisión en la comunidad es el uso de un protector facial



Una enfermera lleva su mascarilla N95 mientras sale de la habitación de un paciente en la unidad de cuidados intensivos del Centro Médico Harborview, el 14 de enero de 2022, en Washington. El gobierno comenzará a poner a disposición de los estadounidenses 400 millones de mascarillas N95 de forma gratuita a partir de la próxima semana.

FOTO: ELAINE THOMPSON / AP

de alta calidad”, recalcó Elrich. “Sabemos que las mascarillas funcionan y tener estas mascarillas de mayor calidad en comparación con los simples cubre caras, y están disponibles en nuestra reserva porque lo hemos planificado”, dijo la autoridad.

Añadió que la distribución de kits de pruebas rápidas a domicilio continuará hasta que se agoten las existencias.

Los residentes pueden recoger cuatro mascarillas ZYB-11 para adultos (una

marca N95) en cualquier una de las 19 bibliotecas del Condado a partir del viernes 21 de enero.

Las máscaras de tamaño infantil no están disponibles.

Los suministros son limitados y las máscaras estarán disponibles por orden de llegada.

Las mascarillas que se están distribuyendo en las bibliotecas fueron adquiridas directamente por el condado y las entregas serán continuas mientras duren los suministros.

## ¡La Recolección de Materiales Orgánicos para Compostaje en todo el Condado está aquí!

Los Residentes que reciben servicios proveídos por el Condado y optan por participar en el programa, podrán mezclar sus restos de alimentos con sus residuos del jardín durante la recolección semanal en la acera de residuos del jardín los lunes. Los restos de alimentos deben ser colocados en el contenedor de materiales orgánicos.

Solo residentes que optan por participar y han recibido los materiales apropiados del programa podrán colocar restos de alimentos en la acera para recolección. Bolsas plásticas no son aceptadas.



¡Si recibió una carta de DoE, su tarjeta postal está en camino!

Instrucciones detalladas para optar por participar están en su tarjeta postal.

Utilice solo una opción de la lista para optar por participar:

1. Escanee el código QR en la tarjeta postal utilizando un teléfono inteligente; **O**
2. Llame al número de teléfono y provea la información requerida.
3. Llene el formulario para optar por participar en la página web [www.toter.com/princegeorgescounty](http://www.toter.com/princegeorgescounty)

Sus materiales para el programa serán entregados durante el mes de abril, en celebración del Mes de la Tierra.

Cada hogar recibirá materiales para recolección, incluyendo un contenedor con ruedas de 32 galones, un contenedor de cocina pequeño de 2 galones, una guía de como compostar, un imán para el refrigerador, y una lista de Preguntas Frecuentes (FAQs).

Para obtener más información sobre el compostaje de alimentos escribanos al correo electrónico [pgccomposts@co.pg.md.us](mailto:pgccomposts@co.pg.md.us) o visite [mypgc.us/compost](http://mypgc.us/compost).



Expertos pronostican entre 50 mil y 300 mil víctimas fatales

# Advierten ola de muertes causadas por la ómicron

CARLA K. JOHNSON  
AP

Si bien la variante ómicron puede provocar una enfermedad menos grave, el número de muertes en la nación va en aumento y los expertos pronostican que entre 50.000 y 300.000 estadounidenses más podrían fallecer de COVID-19 una vez que amaine la oleada en la primavera.

La tasa promedio de siete días de nuevos decesos por COVID-19 en el país ha ido en aumento desde mediados de noviembre, y alcanzó casi 1.700 el 17 de enero, todavía por debajo del pico de 3.300 de enero de 2021.

Las muertes por COVID-19 en las residencias de ancianos comenzaron a aumentar ligeramente hace dos semanas, aunque a un ritmo 10 veces menor al del año pasado, antes de que la mayoría de los residentes se vacunaran.

A pesar de los indicadores de que ómicron causa una enfermedad más leve



**Niños esperan** con su padre en una fila que abarca varias cuadras para hacerse la prueba de COVID-19, cuando la nieve no afectaba las actividades en Washington DC. Se espera que esos tests se reanuden la próxima semana.

## MUERE OTRO NIÑO MENOR DE 10 AÑOS POR COVID

■ **Un niño menor de 10 años** murió tras contagiarse de coronavirus en Dakota del Sur, convirtiéndose así en la segunda víctima de ese rango de edad en el estado, informaron el martes las autoridades sanitarias.

■ **El Departamento** de Salud estatal dijo que el niño era del condado de Minnehaha, que incluye la ciudad de Sioux Falls.

■ **La primera muerte** fue la de un bebé menor de un año del condado de Pennington.

entre la mayoría de los pacientes, la propagación sin precedentes de la infección

por todo el país, con casos que siguen en aumento en muchos estados, significa

que muchas personas vulnerables se enfermarán de forma severa.

Si se alcanza el extremo superior de las proyecciones, el total de muertes por COVID-19 en Estados Unidos superaría el millón hacia principios de la primavera.

“Mucha gente va a seguir muriendo debido al grado de transmisión de ómicron”, dijo el epidemiólogo de la Universidad del Sur de Florida, Jason Salemi. “Por desgracia, la situación va a empeorar antes de mejorar”.

Las morgues empiezan a quedarse sin espacio en el condado de Johnson, Kansas, sostuvo el doctor Sanmi Areola, director del departamento de salud. Más de 30 residentes, en su mayoría sin vacunar, han muerto en el condado este



**Una persona se somete** a la prueba del COVID-19 en un centro de pruebas sin cita previa en Farragut Square, en la zona noroeste (NW) de DC, a pocas manzanas de la Casa Blanca.

FOTOS: JACQUELYN MARTIN / AP

año.

Pero la noción de que una variante que en general es menos grave pueda seguir cobrando miles de vidas es algo difícil de transmitir para los expertos sanitarios. Ha resultado difícil de visualizar que un porcentaje pequeño de un número muy elevado de infecciones puede producir un alto número de muertes.

“En general, va a haber más gente enferma aunque uno, como individuo, ten-

ga menos posibilidades de enfermar”, estimó Katriona Shea, de la Universidad Estatal de Pensilvania y codirectora de un equipo que reúne varios modelos del comportamiento de la pandemia y comparte las proyecciones con la Casa Blanca.

La oleada de muertes que avanza hacia Estados Unidos llegará a su punto más alto a finales de enero o principios de febrero, según Shea.

## INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA DA PRIMEROS ALCANCES

# Vacunarse y haber tenido COVID da más protección

MIKE STOBBE  
AP

Un estudio que comparó la protección entre haber tenido COVID-19 y estar vacunado concluyó que vacunarse es la forma más segura para prevenir la enfermedad nuevamente.

El estudio revisó infecciones en Nueva York y California el verano y otoño pasados y encontró que la gente que estaba vacunada y había superado una infección de COVID-19 tenían la mayor protección.

Pero la gente que no estaba vacunada y tuvo la infección estaba cerca. Para el otoño, cuando la variante delta se volvió dominante y aún no se ofrecían las dosis de refuerzo de manera generalizada, esas personas tenían diagnósticos más bajos que las personas vacunadas que no habían enfermado previamente de

COVID-19.

Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de Estados Unidos (CDC), que publicaron el estudio el miércoles, destacaron varias advertencias a la investigación. Y algunos expertos externos se mostraron cautelosos con las conclusiones y recelosos de cómo podrían interpretarse.

“El mensaje es que de una infección sintomática de COVID si genera algo de inmunidad”, comentó el inmunólogo E. John Wherry de la Universidad de Pensilvania. “Pero sigue siendo mucho más seguro obtener inmunidad de la vacuna que de una infección”.

Desde hace tiempo, se ha instado a la gente a vacunarse aunque haya contraído el COVID-19 debido a que ambos tipos de protección eventualmente disminuyen, y hay demasiadas incógnitas como para confiar sólo en una infección

pasada, sobre todo una que haya ocurrido hace mucho tiempo, añadió el inmunólogo Ali Ellebedy de la Universidad de Washington en San Luis.

“Hay tantas variables que no puedes controlarlo y no puedes usarlo como una forma de decir ‘Oh, estoy infectado entonces estoy protegido’”, comentó Ellebedy.

La investigación coincidió con un pequeño conjunto de estudios que encontraron que las personas no vacunadas que padecieron previamente coronavirus corrían un menor riesgo de volver a contraerlo o de enfermarse comparado con las personas que no se habían infectado.

Sin embargo, los autores del estudio concluyeron que la vacunación “sigue siendo la estrategia más segura” para evitar infecciones y que “todas las personas elegibles deberían estar al día con su vacunación contra el COVID-19”.



Escuelas Católicas

Una educación basada en la fe que dura toda una vida

CONSIDERE LAS  
**ESCUELAS  
CATÓLICAS**

Las escuelas católicas fomentan en los niños un amor de por vida por el aprendizaje en un entorno seguro y lleno de fe.

**INSCRIPCIONES  
ABIERTAS PARA  
OTOÑO 2022**

Dé el primer paso visitando una escuela cerca de usted.

Para más información visítenos en [www.adwcatholicalschools.org/es](http://www.adwcatholicalschools.org/es)





**El presidente Joe Biden responde** a las preguntas de la prensa al cabo de una reciente reunión privada con senadores demócratas en el Capitolio de Washington. El jueves cumplió un año al frente del gobierno y ahora esta bajo la lupa de los observadores sobre la tarea realizada, especialmente en materia migratoria. FOTO: ANDREW HARNIK / AP

Un análisis de lo que se hizo y lo que quedó en el camino

# Tras un año de Biden, ¿y la reforma migratoria?

CLAUDIA TORRENS  
AP

**Acción el primer día**

Durante su campaña electoral en 2019, el presidente Joe Biden prometió que lucharía para cambiar las leyes de inmigración y ofrecer una vía a la ciudadanía estadounidense para millones de inmigrantes que viven ilegalmente en Estados Unidos.

Su tono era muy distinto al de su antecesor Donald Trump, quien impuso medidas para frenar la llegada de inmigrantes y para eliminar alivios migratorios que beneficiaban a migrantes en este país.

Biden cumplió el jueves un año en la Casa Blanca y esa reforma migratoria no ha ocurrido, a pesar de que los demócratas gozan de una delgada mayoría tanto en el Senado como la Cámara Baja en Washington. Entonces, ¿por qué no se ha hecho realidad una reforma migratoria?

En su primer día en la Casa Blanca, Biden propuso un proyecto de ley para ofrecer un camino de ocho años hacia la ciudadanía para aproximadamente 11 millones de inmigrantes sin autorización. El paquete legislativo se llama U.S. Citizenship Act of 2021.

El plan, que fue introducido al Congreso en febrero, no ha sido votado ni en el Senado ni en la Cámara Baja.

Según Marielena Hincapié, directora del National Immigration Law Center, una organización de defensa de los derechos de los inmigrantes, la propuesta de Biden no se votó, en parte, porque se priorizó aprobar cientos de millones de dólares en ayuda financiera para estimular la economía, golpeada por la pandemia del COVID-19.

El U.S. Citizenship Act of 2021 también se topó con la oposición del partido republicano.

En el Senado estadounidense, compuesto por 100

senadores, se necesitan 60 votos para poner fin al debate sobre cualquier proyecto de ley y llevar ese proyecto a votación. Los demócratas -el partido cuya mayoría de miembros habla a favor de una reforma migratoria- no llega a los 60 votos si no cuenta con el apoyo de republicanos que también voten a favor de la medida.

Los demócratas cuentan con 50 senadores y con la vicepresidenta Kamala Harris, que es presidenta de la cámara.

**Otros intentos**

Tras la llegada de Biden al poder, agentes de inmigración empezaron a registrar un fuerte aumento de inmigrantes que llegaban de forma irregular a la frontera sur de Estados Unidos. La llegada de tantos migrantes supuso un revés político para Biden, que empezó a ser criticado por su manejo de políticas fronterizas y a perder popularidad.

En lugar de asumir la enorme propuesta del presidente, la Cámara Baja aprobó en marzo dos proyectos de ley menos ambiciosos. Uno era para abrir un camino a la ciudadanía a los jóvenes conocidos como "dreamers" y a los migrantes que huyeron de guerras o desastres naturales en sus países de origen.

Los "dreamers" son jóvenes que fueron traídos ilegalmente al país cuando eran niños por sus familia-

**¿Y AHORA QUÉ... SI NO CUMPLEN SUS PROMESAS?**

■ **Grupos partidarios** de una reforma migratoria están pidiendo a los demócratas en el Congreso que ignoren a la parlamentaria, ya que ésta sólo recomienda, y que voten a favor de "Reconstruir mejor" usando el sistema de una simple mayoría en el Senado.

■ **Marielena Hincapié**, la directora del National Immigration Law Center, opina que si los demócratas no cumplen con sus promesas de lograr una reforma migratoria, perderán muchos votantes en las elecciones legislativas este año.

■ **"No hemos visto** al presidente Biden o la vicepresidenta (Kamala) Harris usar su capital político y su conocimiento sobre cómo funciona el Senado para cumplir con la promesa que hicieron en su campaña," dijo Hincapié.

■ **"En temas** de legislación (migratoria), no hemos logrado ningún progreso. Esta ha sido el área en la que la administración se ha quedado corta".

Se calcula que en Estados Unidos viven aproximadamente 320.000 migrantes con TPS, muchos de ellos provenientes de El Salvador y Honduras. Trump intentó poner fin al programa pero varias demandas en las cortes lo frenaron.

Un segundo proyecto de ley en la Cámara Baja el año pasado proponía protecciones similares para aproximadamente un millón de trabajadores del campo que viven sin autorización en Estados Unidos.

Ambos planes -el de "dreamers" y TPS y el de los trabajadores del campo- nunca fueron votados en el Senado, debido a la oposición republicana.

Esfuerzos similares han ocurrido varias veces en las últimas décadas, pero siempre fallan en el Congreso debido a que la inmigración es un tema que genera mucha división. La última reforma migratoria ocurrió en 1986 y ayudó a aproximadamente 2,5 millones de inmigrantes a ganar la residencia permanente.

res. El proyecto de ley para ayudarles se llama American Dream and Promise Act. También proponía ayudar a migrantes con el llamado Temporary Protection Status o TPS, un alivio migratorio temporal.

Según cifras oficiales, unos 3,6 millones de "dreamers" viven en Estados

Unidos. Trump puso fin a un programa de alivio migratorio para ellos, conocido como DACA, en 2017. Tras varias batallas en las cortes, jóvenes que estaban protegidos por el programa pueden renovar su membresía a éste, pero ya no se aceptan solicitudes al programa por primera vez.

■ PRIMERA MUJER INDÍGENA AMERICANA EN EL CARGO

## Cynthia Chavez Lamar es directora del Museo del Indígena Americano

REDACCION  
WASHINGTON HISPANIC

Cynthia Chavez Lamar fue nombrada directora del Museo Nacional del Indígena Americano de la institución Smithsonian, efectivo desde el 14 de febrero.

Chavez Lamar se convierte en la primera mujer indígena nombrada directora de un museo de Smithsonian. Ha trabajado en el museo desde 2014 y fue pasante en el museo desde 1994 y luego una curadora asociada (2000-2005). Actualmente es la directora asociada interina de colecciones y operaciones.

Chavez Lamar es una curadora, autora y académica exitosa, cuyos intereses incluyen el arte indígena del suroeste y las metodologías y costumbres utilizadas en la colaboración con las comunidades

indígenas.

Ella supervisará las tres instalaciones del museo: el Museo Nacional del Indígena Americano en la Explanada Nacional en Washington, DC, el Centro George Gustav Heye del museo en Bajo Manhattan y el Centro de Recursos Culturales en Suitland, Maryland.

El Centro de Recursos Culturales guarda las colecciones del museo y sus oficinas curatoriales y de repatriación; los laboratorios y salas para la conservación, gestión de colecciones, registros, fotografías, películas, y videos.

"La Dra. Chavez Lamar se encuentra a la vanguardia de una creciente ola de profesionales indígenas americanos en la profesión de museos", dijo Lonnie Bunch, secretario del Smithsonian.

"Chavez Lamar es miembro registrado del Pueblo San Felipe, y su linaje también incluye Hopi, Tewa y Navajo por el lado



**Cynthia Chavez Lamar** fue nombrada directora del Museo Nacional del Indígena Americano, del Instituto Smithsonian.

FOTO: WALTER LAMAR.

materno de su familia. Tiene su licenciatura del Colorado College en arte de estudio, una maestría en estudios del indígena americano de UCLA y un doctorado en estudios americanos de la Universidad de Nuevo México. También recibió un doctorado honorario del Colorado College por sus contribuciones al campo de museos.

**Silvia Caceres-Diaz**  
Agente Broker de Seguros

**Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:**

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas, Diplomáticos, Motociclistas.

**Seguros**

**Member Travelers Group**

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

## AT&amp;T y Verizon aplazan inicio de nuevo servicio cerca de aeropuertos

# Temor en aerolíneas desata despliegue de la tecnología 5G

JON GAMBRELL  
DUBAI, EMIRATOS  
ÁRABES UNIDOS

**A**erolíneas de todo el mundo, incluida la operadora de larga distancia Emirates, se apresuraron el miércoles a cancelar o cambiar vuelos a Estados Unidos en medio de una disputa sobre el despliegue de tecnologías de celular 5G cerca de aeropuertos estadounidenses.

El asunto parecía afectar especialmente al Boeing 777, una aeronave de larga distancia utilizada por operadoras de todo el mundo. Dos compañías japonesas mencionaron expresamente al modelo como



**Un pasajero utiliza un ordenador** portátil a bordo de un vuelo de una aerolínea comercial de Boston a Atlanta. Los directores generales de las mayores aerolíneas del país dijeron el lunes que las interferencias del servicio inalámbrico en un instrumento clave de los aviones son peores de lo que pensaban en un principio.

FOTO: BILL SIKES / AP

especialmente afectado por las señales 5G cuando anunciaron cancelaciones y cambios en sus horarios.

Las cancelaciones se

produjeron incluso después de que las operadoras móviles AT&T y Verizon dijeron que aplazarían su nuevo servicio inalámbrico



**Vuelos de pasajeros aterrizan** y despegan en el Aeropuerto Nacional Reagan de Washington en Arlington, Virginia, al otro lado del río Potomac de Washington, el miércoles 19 de enero. El sector de las aerolíneas advirtió que miles de vuelos podrían ser suspendidos o retrasados si el despliegue tiene lugar cerca de los principales aeropuertos.

FOTO: J. SCOTT APPLEWHITE / AP

co cerca de algunos aeropuertos, que iba a activarse esta semana. La agencia estadounidense de aviación civil dio luz verde a varias aeronaves para volar a aeropuertos con señales 5G, pero el Boeing 777 no aparecía en la lista.

Emiratos, con sede en Dubái y que es una operadora crucial para los viajes entre Oriente y Occidente, anunció que suspendería vuelos a Boston, Chicago, Dallas-Fort Worth, Houston, Miami, Newark, Nueva Jersey, Orlando, Florida, San Francisco y Seattle. Indicó que mantendría los vuelos a Los Ángeles, Nueva York y Washington.

Sin embargo, el jueves decidió reanudar los vuelos.

En su comunicado inicial, Emirates dijo que la cancelación era necesaria por "preocupaciones operativas asociadas al despliegue previsto de servicios de redes móviles 5G en Estados Unidos en algunos aeropuertos".

## El peligro

Emiratos Árabes Unidos

logró instalar la cobertura 5G en todos los aeropuertos sin incidentes, como docenas de otros países. Pero en Estados Unidos, la Administración Federal de Aviación (FAA) teme que la banda C del 5G pueda interferir con los altímetros de radio. Los altímetros, que miden a qué altitud está un avión, son una pieza crucial de equipamiento para volar, especialmente de noche o con mal tiempo.

La FAA permitirá que los aviones con altímetros fiables y precisos operen en torno a torres potentes de 5G. Pero los aviones con altímetros más antiguos no podrán aterrizar en condiciones de mala visibilidad.

Parte del problema, según la FAA, es la fuerza de la señal de las torres 5G.

"Las estaciones base en zonas rurales de Estados Unidos están autorizadas a emitir a niveles más altos en comparación con otros países, lo que puede afectar a la precisión y fiabilidad del equipamiento de los altímetros de radio", indicó la FAA en diciembre.

La presidenta de la Co-

misión Federal de Comunicaciones (FCC) de Estados Unidos dijo en un comunicado que el despliegue del 5G "puede coexistir de forma segura con tecnologías de aviación en Estados Unidos, como hace en otros países del mundo". Sin embargo, Jessica Rosenworcel añadió que "es esencial que la FAA complete este proceso con cuidado y rapidez".

Un motivo concreto de preocupación parece ser el Boeing 777, muy utilizado por Emirates, que sólo emplea ese modelo y el Jumbo A380 de Airbus.

La japonesa All Nippon Airways Co. Ltd. indicó en un comunicado que la FAA "ha indicado que las ondas de radio del servicio inalámbrico 5G podrían interferir con los altímetros de aeronaves".

"Boeing ha anunciado restricciones de vuelo a todas las aerolíneas que operan el Boeing 777, y hemos cancelado o cambiado la nave para algunos vuelos a/desde Estados Unidos basándonos en el anuncio de Boeing", señaló ANA.

## Es de 555,55 quilates y vale \$6,8 millones

# Develan súper diamante negro que vino del espacio

DUBÁI, EMIRATOS  
ÁRABES UNIDOS  
AP

**L**a casa de subastas Sotheby's de Dubái ha develado un diamante que literalmente no es de este mundo.

Sotheby's nombró al diamante negro de 555,55 quilates -que se asegura viene del espacio- "El Enigma". La extraña gema fue presentada el lunes ante los medios como parte de una gira en Dubái y Los Ángeles antes de ser subastada en febrero en Londres.

Sotheby's espera que el diamante sea vendido en al menos 5 millones de libras esterlinas (6,8 millones de dólares). La casa de subastas planea aceptar también criptomonedas como posible pago.

Sophie Stevens, una experta en joyas de Sotheby's de Dubái, dijo que el número cinco tiene una importancia considerable con el diamante, que también tiene 55 caras.

"La forma del diamante se basa en el Hamsa, el



**Una empleada** de Sotheby's Dubai presenta un diamante negro de 555,55 quilates "El Enigma" que se subastará en la galería Sotheby's Dubai, en Dubai, Emiratos Árabes Unidos, el lunes 17 de enero de 2022.

FOTO: KAMRAN JEBREILI/AP

símbolo de la mano del Medio Oriente que representa fuerza y protección", explicó. Hamsa en idioma árabe significa "cinco".

"Por lo que el número cinco es un elemento que abarca todo el diamante", añadió.

Stevens también sostuvo que es probable que el diamante provenga del espacio exterior.

"Creemos que los diamantes carbonados se formaron a través de orígenes extraterrestres, al igual que

los meteoritos, impactándose contra la Tierra y ya sea creando una deposición química de vapor o de hecho viniendo de los meteoritos mismos", detalló.

Los diamantes negros, también conocidos como carbonados, son extremadamente inusuales y se encuentran de manera natural solamente en Brasil y África Central.

La teoría de su origen cósmico se basa en sus isótopos de carbono y el alto contenido de hidrógeno.

# Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español  
**iLlama ahora!**

Abogados serios que te ofrecen  
guía y orientación legal  
en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis  
Se habla español.



Email: [FChatain@elliotchatain.com](mailto:FChatain@elliotchatain.com)

# 202 431 0092

## PATRULLA METROPOLITANA

### La atropella y mata

Una discusión por dinero y negocios familiares, según reportó la policía, culminó en tragedia cuando un hombre atropelló y mató a su esposa frente a un banco en Colesville, Maryland, el viernes 14. El esposo, Himanshu Maganlal Tanna, dijo a los detectives del condado de Montgomery que quería rescindir un contrato de arrendamiento del negocio de licores de la familia, Wheaton Park Beer & Wine, pero que su consorte, Alka Himanshu Tanna se negaba. También le dijo a la policía que creía que su esposa había estado gastando parte de los 200 mil dólares que guardaban en su casa sin explicar por qué. La mujer había ido el viernes por la mañana en la sucursal del banco Capital One en New Hampshire Avenue, cuando fue atropellada dos veces en el estacionamiento, antes de que el SUV Lexus se estrellara contra un pilar exterior en el banco y un poste de luz. Ella murió en el lugar y su esposo ahora enfrenta cargos de asesinato en primer grado.

### Muere transeúnte latino

Detectives de la policía de Fairfax, Virginia, investigan un accidente fatal que ocurrió a la medianoche del 8 de enero en la transitada Lee Highway en su intersección con Forum Drive. A consecuencia de las graves lesiones murió posteriormente Joel González, de 22 años, quien estaba cruzando la Lee Highway pero fuera del paso peatonal. El conductor de un Toyota Sienna 2004 entró en la intersección con luz verde y atropelló a González en la calzada. La velocidad y el alcohol no fueron factores en el choque, según las primeras investigaciones. Esta es la primera muerte de un transeúnte en el condado de Fairfax hasta la fecha en este año.

### Tiroteó mortal en Suitland

La policía del condado de Prince George's (MD) investiga un tiroteo mortal que se produjo el viernes en el área de Suitland. La víctima fue identificada como Eric Branch-Simpson, de 29 años y sin domicilio fijo. Los hechos se registraron alrededor de las 3:00 pm del viernes, en la cuadra 4500 de Silver Hill Road. Al llegar a la escena, los oficiales hallaron a Branch-Simpson en el estacionamiento aledaño con una herida de bala. Fue declarado muerto en el mismo lugar. Se ofrece una recompensa de hasta \$25,000 por información conducente a un arresto y acusación en este caso.

## Fin al misterio de casos no resueltos en VA y MD

# Desde la prisión hombre confiesa otros asesinatos



**Los jefes de los departamentos** de policía de los condados de Fairfax, Kevin Davis (a la izquierda), y de Prince George's, Malik Aziz (tercero de izq. a der.), anuncian a la prensa el miércoles que Charles Helem, ahora de 52 años, confesó verbalmente otros dos asesinatos. FOTO: POLICÍA DE FAIRFAX



**Charles Helem**, quien está en prisión perpetua por estrangular a una mujer, reveló haber cometido otros dos homicidios. FOTO: POLICÍA DE FAIRFAX



**Eige Sober-Adler**, asesinada en 1987, cuyo crimen acaba de esclarecerse. Helem la mató. FOTO: POLICÍA DE PRINCE GEORGE'S

**VICTOR CAYCHO**  
WASHINGTON HISPANIC

**A**cosado por los remordimientos, Charles Helem, un hombre que purgaba cadena perpetua en una prisión de máxima seguridad en Virginia por estrangular hasta la muerte a una madre soltera de Chantilly en 2002, confesó otros dos asesinatos de mujeres perpetrados hace 35 y 20 años en ese estado y en Maryland, respectivamente.

Estos dos últimos homicidios estaban sin resolver desde ese entonces, según dieron a conocer el miércoles en conferencia de

prensa conjunta los jefes de policía de los condados de Fairfax (VA), Kevin Davis, y de Prince George's (MD), Malik Aziz.

Ambas autoridades indicaron que Charles Helem -ahora de 52 años- confesó verbalmente que en agosto de 2002 también había matado a Jennifer Landry, de 19 años, de Randolph, Massachusetts, después de retenerla en DC y luego asesinarla en el área de Mount Rainier en el condado de Prince George's.

El jefe de policía de Prince George's, Malik Aziz, explicó que Helem envió cartas a las fuerzas del orden en 2010 y 2017 en los que mencionaba su participación en la muerte de Landry, pero después se negó a hablar con los detectives. Fue en octubre de 2021 entonces cuando confesó Helem confesó verbalmente haberla matado.

La fiscal estatal de Prince George's, Aisha Braveboy, dijo que los cargos formales están pendientes

después que la policía del condado confirmó el caso.

Aziz dijo que en el transcurso de esa misma entrevista, Helem también dio detalles minuciosos y que sólo el podría conocer sobre otro caso sin resolver: el de Eige Sober-Adler, una mujer de 37 años, residente en Kensington, Maryland, quien fue asesinada en 1987 en Herndon, Virginia.

Los restos de Sober-Adler fueron encontrados por las autoridades en un área de estacionamiento detrás de un hotel Days Inn, en Centerville Road, y su vehículo fue ubicado a una milla de distancia, en Dulles Toll Road.

Un gran jurado del condado de Fairfax acusó a Helem a principios de esta semana por la muerte de Sober-Adler.

Además, los detectives renovaron sus investigaciones para verificar si otros casos de homicidios no resueltos a nivel nacional fueron cometidos también por Charles Helem,

después que él declaró a la policía que había sido conductor de un camión por esos años.

Actualmente, el llamado "estrangulador de Virginia" cumple cadena perpetua en la prisión estatal de Red Onion, la prisión estatal de máxima seguridad en el condado de Wise, Virginia, por la muerte de Patricia Bentley, una madre soltera de 37 años de Chantilly, Virginia.

Los fiscales dijeron que estranguló a Bentley con un cable telefónico y sus manos.

En el momento que se emitió la sentencia en 2003, los fiscales del condado de Fairfax dijeron que Helem había cumplido anteriormente cuatro años en una prisión federal por intentar estrangular a su esposa. Ella sobrevivió al ataque.

En la conferencia de prensa también participaron los fiscales estatales Steve Descano, de Fairfax, y Aisha Braveboy, de Prince George's.

### ■ MATA A MADRE DE EXENAMORADA

## Buscado por tiroteo fatal

**REDACCIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

**U**na mujer murió después de un tiroteo en Manassas, Virginia, y la policía del condado de Prince William está buscando al sospechoso.

Ocurrió el lunes justo antes de las 10:30 am en la cuadra 8100 de Cobden Court. La víctima ha sido identificada como Mary Anne Smoot, de 37 años.

Las investigaciones señalan que Smoot y una

miembro de su familia fueron al lugar para encontrarse con Maquan Omari McCray, de 18 años, de Bristow, quien tuvo una relación anterior con esa familiar.

McCray y Smoot sostuvieron una pelea verbal que culminó cuando McCray le disparó a Smoot varias veces antes de escapar a la carrera, dijo la policía.

La policía trató de ubicar a McCray utilizando perros policía y la ayuda de un helicóptero de la policía del condado de Fairfax, pero no lo encontraron. Ahora



**Maquan Omari McCray**, de 18 años, buscado por asesinato. FOTO: POLICÍA DE PRINCE WILLIAM

es buscado por asesinato y uso de un arma de fuego en la comisión de un delito crimen.

Toda persona es valiosa y merece respeto...

Diga NO a la Violencia Doméstica!

Cualquiera puede ser una víctima.

La violencia doméstica no distingue raza, sexo o posición social. Sus consecuencias pueden ser devastadoras tanto en la víctima como en los niños que la presencian.

No permita el maltrato!

En Mary's Center podemos ayudarle:  
• Consejería  
• Referidos para Asesoría Legal y Grupos de Apoyo  
• Navegación de recursos y mucho más

Nuestros servicios son GRATIS y CONFIDENCIALES.

No permita que la violencia destruya su vida y la de sus hijos.

Para más información, llame al:

**202-748-2611.**

Patrocinado por el Departamento de Servicios Humanos de DC, Administración de Servicios Familiares



## Choque deja varios militares y policías heridos

## Guatemala: tropas bloquean primera caravana migrante

CLAUDIO ESCALON  
SAN PEDRO SULA, HONDURAS / AP

Centenares de migrantes que intentaban ingresar por la fuerza en Guatemala desde Honduras se enfrentaron la noche del sábado con piedras, palos y botellas contra cientos de soldados y policías, que utilizaron gases lacrimógenos para dispersarlos. En la batalla campal resultaron heridos al menos 15 funcionarios de la ley guatemalteca, anunció el gobierno.

El enfrentamiento se inició cuando el grupo de migrantes intentó romper un cordón de varios cientos de policías. Agentes con escudos y equipos antimo-



**Migrantes hondureños** que forman parte de una caravana esperan en fila mientras esperan que la policía revise sus documentos en Corinto, Honduras, el sábado 15.

tines se formaron junto con militares en territorio guatemalteco para impedir el ingreso de los extranjeros, que venían desde la locali-

dad hondureña de San Pedro Sula.

Tras un forcejeo, del lado de los migrantes comenzaron a lanzar piedras,



**Militares guatemaltecos cierran** el paso a los migrantes que forman parte de una caravana procedente de Honduras con la esperanza de llegar a Estados Unidos después de cruzar la frontera en Puerto Barrios, Guatemala, el sábado 15.

FOTOS: DELMER MARTÍNEZ / AP

palos y botellas hacia los militares y policías, quienes utilizaron gases lacrimógenos para dispersarlos.

El enfrentamiento dejó como saldo al menos siete policías y ocho militares heridos, informaron las autoridades guatemaltecas. No se precisó el número de migrantes lesionados.

Más temprano, otros 300 migrantes, entre hondureños y nicaragüenses, arribaron a la localidad hondureña de Corinto y luego pasaron hacia el departamento guatemalteco de Izabal, próximo a la frontera, donde fueron interceptados por centenares de agentes antimotines de la Policía Nacional Civil y el Ejército.

El Instituto Guatemalteco de Migración reportó que inició un diálogo con los migrantes para regresarlos a su país de origen.

Las personas que deseen permanecer en Guatemala deberán presentar su documento personal de identificación, su carné de vacu-

nación contra el COVID-19 y una prueba negativa del virus.

El director general del Instituto Guatemalteco de Migración, Carlos Emilio Morales, dijo que se está “regresando gente, todo en orden, humanitariamente”, pero no ofreció detalles.

“Estamos protegiendo nuestras fronteras, estamos protegiendo la salud de todos los guatemaltecos”, sostuvo Morales.

El gobierno guatemalteco informó que 36 personas fueron deportadas a Honduras porque no cumplían con los requisitos.

El grupo que llegó a Guatemala forma parte de una caravana de aproximadamente 600 personas que salió la mañana del sábado de la Gran Central Metropolitana de autobuses de San Pedro Sula con el objetivo de llegar a la frontera sur de Estados Unidos.

La caravana, la primera que se registra en el año, se dividió en varios gru-

pos para tratar de evadir el control de las autoridades guatemaltecas y cruzar por los diferentes pasos fronterizos y rutas ilegales.

Entre el grupo estaba Fabricio Ordóñez, un joven jornalero hondureño, quien afirmó que decidió unirse a la caravana con la meta personal de “darle una nueva vida a mi familia”.

“El sueño de uno es estar en Estados Unidos para poder hacer muchas cosas en Honduras”, explicó Ordóñez, tras reconocer que decidió salir del país centroamericano porque no tiene muchas esperanzas de que el nuevo gobierno de la presidenta electa Xiomara Castro, quien tomará posesión el 27 de enero, pueda resolver en poco tiempo los problemas económicos y sociales del país centroamericano que dejaron 12 años de gobiernos conservadores.

“Han saqueado todo. Para que pueda levantar este gobierno va a ser muy duro”, sostuvo.

## Por supuestos vínculos con pandillas

## El Salvador: piden captura de diputado Norman Quijano

SAN SALVADOR, EL SALVADOR  
AP

Un tribunal superior de justicia de la capital de El Salvador ordenó la captura del ex presidente del Congreso y actual diputado del Parlamento Centroamericano, Norman Quijano, para que sea juzgado por los delitos de fraude electoral y asociaciones ilícitas.

Los señalamientos se remiten a 2014, cuando Quijano fue candidato presidencial por el partido ARENA.

El fiscal del caso, Rolando Echegoyen, dijo el martes que la Cámara de lo Penal ordenó a la Policía Nacional que realizara la detención, aunque Quijano está fuera del país desde 2021.

En diciembre pasado, la Asamblea Legislativa acordó quitarle el fuero a Quijano luego de que el Ministerio Público (MP) lo pidiera por segunda vez. Al salvadoreño se le señaló por los delitos de agrupaciones



**Norman Quijano**, excandidato presidencial de El Salvador por el Partido ARENA, se encuentra en Honduras con orden de captura.

FOTO: LUIS ROMERO / AP

ilícitas y fraude electoral tras una investigación de la Unidad Antipandillas.

Durante la audiencia, la defensa de Quijano alegó que el proceso era ilegal porque no le correspondía a la Asamblea Legislativa retirarle el fuero sino al Parlacen. No obstante, ese alegato fue desestimado por los jueces.

El MP argumenta supuestos vínculos de Quijano con las pandillas: al parecer, el excandidato presidencial negoció pa-

ra que le ayudaran a ganar las elecciones de 2014, que finalmente se agenció el excomandante guerrillero Salvador Sánchez Cerén, del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN).

El desafuero fue aprobado con 66 de los 84 votos de los legisladores en una sesión plenaria.

Quijano es un prominente dirigente de Arena y fue electo diputado del Parlacen para el periodo 2021-2026.

**Usted cuida de ella. Ayúdela a cuidar su visión.**

La enfermedad diabética del ojo no da señales de aviso y puede causar ceguera. Si tiene algún familiar con diabetes, anímelo a que se haga un examen de los ojos con dilatación de las pupilas por lo menos una vez al año.

 National Eye Institute  
NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH

[www.nei.nih.gov/diabetes](http://www.nei.nih.gov/diabetes)  
1-877-569-8474

Tras derrame petrolero causado por oleaje debido a erupción de volcán en Tonga

# Desastre ecológico en litoral peruano

FRANKLIN BRICEÑO  
LIMA, PERÚ / AP

Perú calificó el miércoles como “el peor desastre ecológico... en los últimos tiempos” a un derrame ocurrido el sábado en su capital costera -horas después de una erupción en Tonga- de miles de barriles de petróleo en una refinería frente al Pacífico administrada por la española Repsol.

Repsol negó más tarde cualquier responsabilidad y dijo que el derrame ocurrió luego que, tras consultar a la Marina de Guerra, esta institución no brindó ninguna alerta de tsunami y que por ello, un buque continuó descargando petróleo a su refinería y que después un oleaje provocó el desastre. El ministerio de Relaciones Exteriores peruano dijo en su cuenta de Twitter que el derrame de 6.000 barriles en uno de los mares más ricos del mundo en biodiversidad también “ha ocasionado un grave perjuicio a cientos de familias de pescadores” y que Repsol “debe resarcir este daño de inmediato”.

La cancillería añadió que el derrame “ha puesto en peligro la flora y fauna en dos áreas naturales prote-



**Trabajadores limpian un derrame** de petróleo en la playa de Cavero en Ventanilla, Callao, Perú, el lunes 17. Unas olas inusualmente altas que las autoridades atribuyen a la erupción del volcán submarino de Tonga provocaron el derrame en la costa peruana del Pacífico mientras el barco cargaba petróleo en la refinería de La Pampilla el domingo. FOTO: MARTIN MEJÍA / AP

gidas” en 18.000 kilómetros cuadrados que incluyen la zona reservada de Ancón, así como la “Reserva Nacional del Sistema de Islas, Islotes y Puntas Guaneras, Islotes de Pescadores”.

La fiscalía ambiental comentó el lunes que “la alta cantidad de petróleo en el mar” difiere con la información preliminar alcanzada por Repsol, que señaló que se derramaron 7 galones de crudo. El martes el gobierno anunció que la cifra era otra: al menos 6.000 barriles de petróleo.

El alcance de las man-

chas negras de petróleo en unos 20 kilómetros dejó aves marinas muertas. Decenas de activistas de la ecología lanzaron convocatorias en diferentes puntos del litoral para limpiar y salvar a algunas aves que aún estaban vivas, pero manchadas de crudo.

El pescador Alejandro Huaroto, quien vive cerca a una de las playas contaminadas, fue uno de los que ayudó a rescatar algunas aves moribundas. “Tenemos bolsas de animales muertos, pero también encontramos algunos vivos...

cada vez que llevamos animales los limpiamos y le hacemos primeros auxilios”, indicó.

La vocera de Repsol en Perú, Tine Van Den Wall Bake, replicó que “nosotros no ocasionamos el desastre ecológico” en Perú y relató que después de la erupción en Tonga, se comunicaron a las 14:46 hora local con la Marina de Guerra para confirmar “si había algún tipo de alerta de tsunami y proseguir” con la descarga de petróleo de un buque de bandera italiana llamado “Mare Doricum”. La vocera añadió que las autoridades navales descartaron cualquier alerta, pero a las 17:18 hora local llegó “un oleaje



**Operarios de una brigada** de trabajadores muestran especies marinas muertas a consecuencia del derrame petrolero del sábado 15. La labor es considerada inadecuada e insuficiente por los expertos. FOTO: ANDINA

anómalo” que provocó el derrame.

Repsol dijo en la víspera que han desplegado más de 1.500 metros de barreras de contención en el mar y que “seis lanchas con brigadas de 50 personas vienen recuperando hidrocarburo con ‘desnatadores’ tipo skimmer y material absorbente especial, para su posterior disposición segura”.

Sin embargo, expertos y funcionarios de la división de ecología de la Defensoría del Pueblo advirtieron que la ayuda es insuficiente dada la gravedad del desastre.

El recojo del crudo que llegaba con las olas hasta la arena de las playas peruanas, que incluía recogedo-

res de plástico domésticos, también fue cuestionado por Juan Carlos Riveros, biólogo y director científico en Perú de Oceana, la mayor organización internacional dedicada a proteger los océanos del mundo. “Lo que estamos viendo es básicamente un proceso en el cual se está recogiendo prácticamente, con materiales de limpieza hogareños”, indicó al observar el trabajo en la playa.

La erupción del sábado en Tonga, provocó oleajes inusuales en Perú. El mar se salió en el balneario de Paracas, mientras en la playa Naylamp dos mujeres fallecieron arrastradas por las olas.

## Muchos contagios en personal de salud

# Variante ómicron impacta a hospitales de Sudamérica

DÉBORA ALVARES  
Y ALMUDENA CALATRAVA  
BRASILIA, BRASIL / AP

La variante ómicron del coronavirus que empieza a propagarse por todo Sudamérica está ejerciendo presión sobre los hospitales cuyos empleados se vienen ausentando por enfermedad, lo que deja a las instalaciones sin suficiente personal para lidiar con la tercera ola de COVID-19.

Un hospital importante de la ciudad más grande de Bolivia dejó de aceptar a pacientes nuevos ante la falta de personal, y uno de los estados más poblados de Brasil canceló por un mes las cirugías programadas.

La Federación Argentina de Prestadores de Salud (FAPS), que pertenece al sector privado, calcula que alrededor de 15 por ciento de sus trabajadores sanitarios actualmente están contagiados con el virus.

“Hay una alta demanda en todos los servicios, desde los tests y el primer nivel de atención. Y esto genera mucha tensión. Esta ola está afectando mucho al equipo de salud desde el personal de limpieza, los técnicos, los profesionales, con un alto porcentaje que enfermó, aunque está con el esquema de vacunación completo”, describió Jorge Coronel, presidente de la Confederación Médica de la República Argentina (Comra). “Si bien los síntomas son principalmente leves a moderados, ese grupo tiene que estar aislado”.



**Pineda's**  
CONSULTING LLC

Servicios de Abogado y  
*Notario*

**Escrituras Públicas y Actas Notariales de todo tipo, permitidas por las Leyes salvadoreñas:**

- Poder General Administrativo, General Judicial o Especial
- Certificación de validación de copias al original
- Compra-venta de inmuebles
- Reconocimiento de hijos
- Legalización de Firmas
- Declaraciones Juradas
- Convenio de Divorcio
- Testamentos

**Solicitudes y trámites varios**

- NIT, Patentes, Marcas, Derechos de Autor, etc.

**Asesoría y Asistencia, junto con nuestros asociados en El Salvador, en Juicios y Diligencias**

**WhatsApp**  
**+15406840377**

**Email**  
grego@pinedasconsulting.com

Grego Pineda  
Abogado y Notario de El Salvador

CON CAMBIOS RADICALES



FOTO: CORTESIA

## Laura Bozzo anuncia su regreso a la televisión

MEXICO  
AGENCIA

“Quiero agradecer a mi Virgen de Guadalupe por este nuevo milagro en mi vida: regresar a la tele, ya les contaré en qué andamos”, escribió en Instagram.

Tras el problema legal que enfrentó el año pasado, Laura Bozzo apareció en redes sociales para anunciar que ya es inminente su regreso a la televisión.

Además, la conductora peruana informó que recientemente se convirtió en abuela.

“Volver a empezar, siempre lo dije; por más malas que parezcan las cosas no pierdas la fe, porque Dios nunca te soltará la mano.

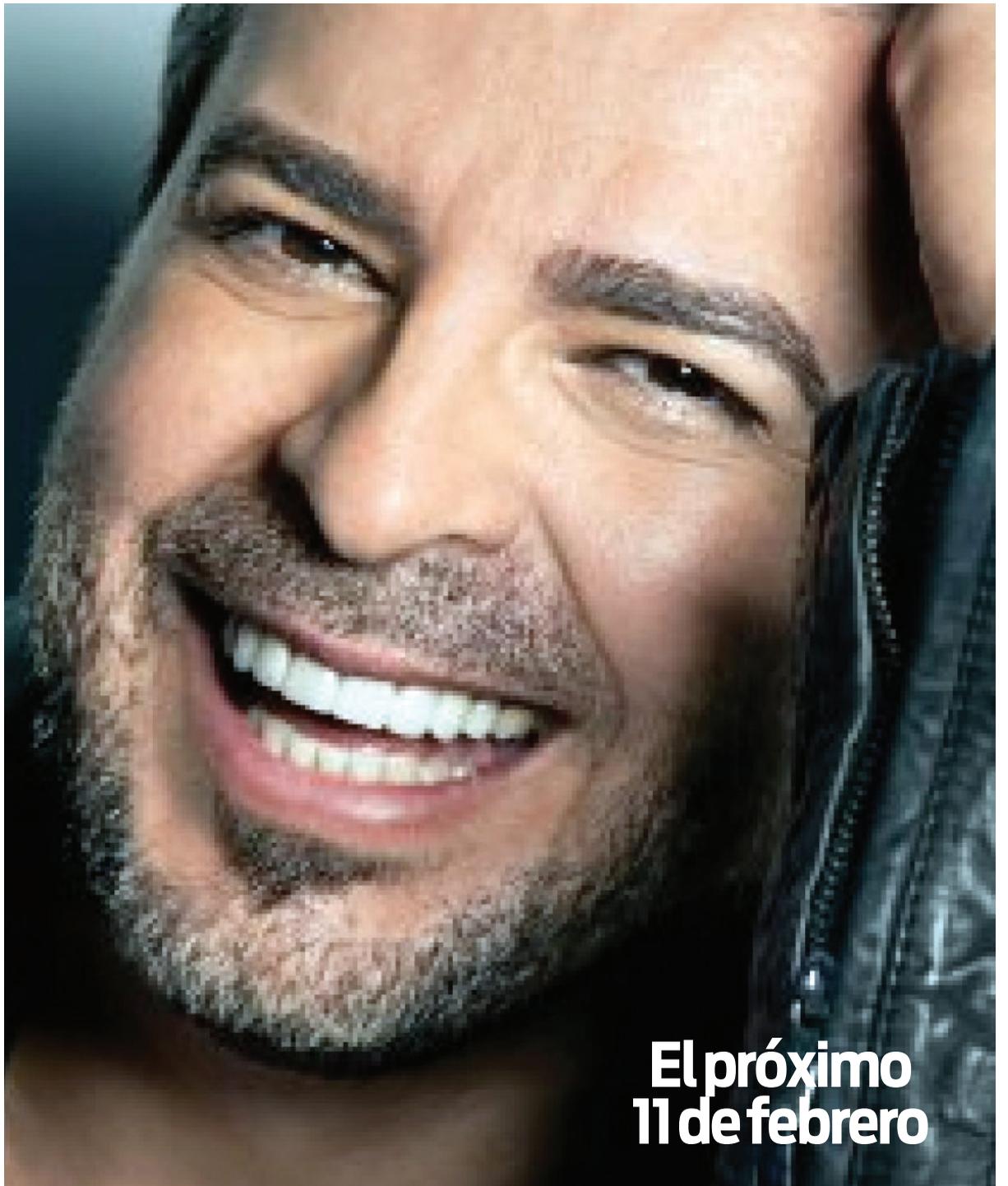
Pase por lo peor, ahora vienen muchas cosas buenas: soy abuela”, escribió en una publicación de Instagram. Te recomendamos: “No hay nada como la libertad”: Laura Bozzo rompe el silencio sobre problema legal En el video que acompaña dicho mensaje, la cantante anunció: “Quiero saludar a todo mi público, de verdad los extraño.

Vienen grandes cambios en mi vida, cambios total y completamente radicales: vamos a probar, hemos presentados proyectos nuevos, regresar a Laura en América y muchas sorpresas.

De verdad, muchísimas gracias por tanto cariño” “Y para cerrar las novedades: soy abuela. ¡Imagínense!

Una abuela totalmente moderna, estoy muy contenta por eso, muy feliz y les mando bendiciones”, agregó. En otra publicación, Bozzo contó que es inminente su regreso a la televisión, aunque no dio más detalles.

“Quiero agradecer a mi Virgen de Guadalupe por este nuevo milagro en mi vida: regresar a la tele, ya les contaré en qué andamos con mi manager, que debe concretarse esta semana.



El próximo  
11 de febrero

FOTO: CORTESIA

# Luis Enrique enciende tarima en el Ranchón de VA

NELLY CARRION  
WASHINGTON  
HISPANIC

El famoso cantante Luis Enrique bien llamado “El Príncipe de la salsa se presenta el próximo 11 de febrero en

El Ranchón de Woodbrige Virginia.

Dispuesto a compartir tarima con “La enfermera de la Salsa” promete cantar lo mejor de su repertorio

Las entradas para este gran show en vivo ya están a la venta en tickeri.com.

Hay muchas cosas que

se pueden decir del nicaragüense Luis Enrique quien tiene una carrera impecable.

Además quien es reconocido por territorio estadounidense y varias partes del mundo, el salsero tiene una cantidad de videos grabados todos bailables como

“Soy y seré”, este video se realizó en Cuba bajo la dirección del director Alejandro Pérez y presenta, una propuesta totalmente diferente.

Sin duda sera una noche inolvidable el 11 de febrero con Luis Enrique en el Ranchón.

# MONICA ABANTO & ASSOCIATES



*¡Llego la hora  
Presenta tus impuestos  
a tiempo!*



## TAXES

### PREPARACIÓN DE IMPUESTOS PERSONAS NATURALES & EMPRESAS

*Cuenta con nosotros conocemos los cambios a la ley  
de impuestos y los beneficios que te corresponden*

**LLAMANOS AHORA MISMO  
& COBRA TU REEMBOLSO A TIEMPO**

#### TELEFONOS

**240.324.2530**

**240.324.2520**

18572 OFFICE PARK  
DRIVE  
MONTGOMERY  
VILLAGE  
MD 20886

#### OTROS SERVICIOS

- Contabilidad y Payroll
- Constitution de Empresas
- Número de IRS (ITIN)
- Notaría Pública
- Traducciones
- Servicio de Intérprete



*Somos autorizados  
y contamos  
con experiencia*

**FAX 301 330 3129**

**[monicaabanto@outlook.com](mailto:monicaabanto@outlook.com)**

LA PRESENTACIÓN EN WASHINGTON SE MANTIENE

# Ricardo Montaner aplaza tres fechas de su gira en Estados Unidos



FOTO: CORTESIA

## AGENCIA

El cantautor Ricardo Montaner se ha visto obligado a aplazar las tres fechas que tenía previstas este fin de semana en las ciudades de Miami y Orlando, en Florida, y en Atlanta, Georgia, debido a que algunos músicos de su banda han dado positivo a la covid-19.

Según anunció el artista venezolano, las fechas que inicialmente estaban previstas para los días 21, 22 y 23 de enero se han reprogramado para los días 29 de enero (Atlanta), 30 de enero (Miami) y 3 de febrero (Orlando), mientras que el resto de las fechas se mantienen inalterables.

“Nada me ilusiona más que este reencuentro, pero la salud de todos es lo verdaderamente importante”, señaló el cantautor en un comunicado y sus redes sociales.

El venezolano comentó que el lunes había empezado los ensayos de cara a su “Montaner Tour 2022”, que debía empezar este fin de semana en la ciudad de

Orlando, pero algunos de los músicos de su banda “presentaron síntomas y dieron positivo a covid”.

Agregó que su mánager y la compañía productora de la gira, Loud and Live, decidieron que el equipo guardara cuarentena y se tomen “las precauciones responsables del caso”.

El intérprete de “Tan enamorados” se embarcará en una gira por diez ciudades estadounidenses entre las que se encuentran Nueva York, Washington, Los Ángeles, y las tejanas Houston, Dallas y San Antonio.

Según se anunció meses atrás, el invitado de esta gira será el cantante y compositor Noel Schajris, uno de los integrantes del dúo Sin Bandera.

Montaner, quien en 2016 recibió un Latin Grammy a la Excelencia Musical, ha escrito y publicado más de 300 canciones, entre las que figuran grandes éxitos como “La cima del cielo”, “Bésame”, “En el último lugar del mundo”, “Me va a extrañar”, “Déjame llorar”, “El poder de tu amor” y “La gloria de Dios”.

## ESPOSO DE INFANTA CRISTINA

# Iñaki Urdangarín se pronuncia sobre fotos que revelan su romance secreto

## AGENCIA WH

Tras la revelación esta semana de unas fotos en las que aparecía paseando de la mano con una mujer que no es su esposa, la infanta Cristina, el exjugador de balonmano Iñaki Urdangarín ha concedido sus primeras declaraciones a la prensa sobre la polémica generada por su relación extramatrimonial con una joven que ya ha sido identificada.

Se trata de Ainhoa Armentia, una compañera del bufete de abogados en el que ahora trabaja el también ex duque de Palma.

“Son cosas que pasan. Es una dificultad que gestionaremos con la máxima tranquilidad y juntos”, ha señalado Urdangarín al ser abordado por numerosos reporteros mientras se dirigía a su despacho profesional.

El antaño aristócrata no ha querido ofrecer más detalles sobre el impacto que este romance ha tenido en su matrimonio con la hermana del rey Felipe VI o en su vínculo con sus cuatro hijos.

Por otro lado, la periodista Pilar Eyre, especializada en asuntos ligados a la casa real española y autora, entre otros libros, de polémicas biografías sobre los reyes eméritos, Juan Carlos I y doña Sofía, ha revelado en conversación con el programa ‘Al Rojo Vivo’, de la cadena La Sexta, que Cristina



FOTO: CORTESIA

se encontraría estos días “destrozada y humillada” ante la infidelidad de su esposo, aunque otras fuentes apuntan a que era conocedora de la situación. Sin embargo, y según Eyre, la infanta estaría preparando ya un comunicado con su equipo legal para anunciar oficialmente su separación de Urdangarín.

Al ser preguntado por las llamativas fotografías publicadas por la revista Lecturas, uno de los hijos de la pareja, Pablo Nicolás, quien ha seguido los pasos de su padre en el balonmano y juega en el FC Barcelona que consagró a Urdangarín como estrella del deporte, ofreció unas palabras muy similares a las de su progenitor. “Son cosas que pasan, nos vamos a querer igual. Lo hablaremos en casa”, explicaba el joven de 21 años.

CHILCANOS RESTO BAR

chilcanosrestobar

PERUVIAN BREAKFAST

ORDER ONLINE

chilcanosrestobar.com

703-533-7224 703-533-0067

6198 ARLINGTON BLVD. Falls Church, VA22044

## VENTANA CULTURAL

## El poeta en el centro de la sociedad

POR TANELLA BONI

La poesía, como toda creación artística, es uno de los pilares de las humanidades. A emprender los senderos de la emoción, de la sensibilidad y la imaginación, transmite conocimientos y valores humanos. Aún más: la poesía forma en cuerpo y alma al ser humano.

El arte no se razona. Perteneció al ámbito de la emoción, la sensibilidad, la imaginación. La experiencia artística no remite ni a la argumentación ni a la verificación; tampoco a prueba alguna, pues no se trata de un conocimiento científico. Y, sin embargo, a través de senderos que le son propios, fuera de los caminos transitados por las ciencias, el arte desempeña un papel vital en la formación del individuo: transmite el conocimiento del mundo y los valores humanos esenciales para abrirse al Otro. Porque la creación artística establece lazos muy fuertes entre las personas, más allá de idiomas, creencias y culturas. De ahí que se pueda considerar que el arte uno de los pilares de las humanidades.

### Tiempo de humanidades

Bien presentes en el mundo de habla inglesa, las "humanities" designan las disciplinas literarias, lingüísticas, filosóficas, históricas o artísticas en las que la apertura del espíritu y la vida humana se manifiestan ante la sociedad.

En muchos países de lengua francesa, el término cayó casi en desuso, salvo en ciertos círculos



FOTO: CORTESÍA

universitarios. Sin embargo, en otras épocas en el sistema educativo francés se "hacía humanidades". Esto significaba aprenderse a los clásicos, estudiar lenguas antiguas, leer a Homero, Virgilio y otros autores de la Antigüedad y obtener una visión del mundo lo más amplia posible mediante el estudio de las formas de ser, de vivir y de hablar de personas pertenecientes a otras civilizaciones.

En otras culturas, como las africanas por ejemplo, existe un equivalente al aprendizaje de esos clásicos. Es el momento de la iniciación, cuando se transmite a los jóvenes el legado de tiempos pasados que nos permite vivir el presente. Ese momento es el "tiempo de las humanidades".

Cada época y cultura tienen sus clásicos y sus textos fundamentales. Y entre ellos, la poesía siempre ha ocupado un puesto

de honor. Siempre, menos hoy, porque tendemos a olvidar su existencia en este mundo nuestro lleno de desencanto. Quiero precisamente hablar de esto con más detalle para reparar ese olvido y mostrar cómo la poesía es parte integrante de las humanidades.

### ¿Qué puede hacer la poesía?

No hay sociedad sin poetas. A pesar de que el acto de crear se realiza en solitario, los poetas no viven en una burbuja. Tampoco son ermitaños encerrados en torres de marfil, sino creadores de universos que comparten con los demás. Con sus poemas escritos o cantados, los poetas desempeñan un papel educativo de primer plano.

Los filósofos de la antigua Grecia lo subrayaron. A sus ojos, la poesía encarnaba una experiencia de aprendizaje, una cultura

general que precedía a cualquier especialización científica o política. Sabían cuán importante era el aprendizaje de Homero y de otros poetas para la formación del espíritu de los jóvenes griegos libres, esto es, los que no eran esclavos ni metecos. Por eso, en La República, a Platón le preocupaba que Homero mostrase en sus poemas una mala imagen de los dioses, y acabó propugnando nada menos que se desterrara de la polis a los poetas.

La acusación que Platón hizo al poeta probablemente tiene que ver tanto con lo que la poesía es como con lo que no podría ser.

Pero, ¿quién puede decir, antes o ahora, qué es la poesía? Para el escritor argentino Jorge Luis Borges, podría definirse como "la expresión de la belleza mediante palabras combinadas con arte". Aseveración que acaso podría

incluirse en un diccionario, pero que seguiría siendo más bien "floja". "Se trata de realidades tan profundas -añade el propio Borges- que no se pueden expresar sino por medio de símbolos que todos los hombres tienen en común".

### Un compartir sensible

La poesía está hecha de un compartir sensible. De este modo forma al ser humano en cuerpo y alma. Al emprender los senderos de la emoción, de la sensibilidad y la imaginación, transmite conocimientos y valores humanos, el sentido del bien y del mal, la historia, las proezas de las mujeres y los hombres, las tradiciones antiguas y el vínculo con la naturaleza.

La poesía despierta los sentidos mediante las palabras y la creación de belleza en el lenguaje, y también cultiva la imaginación y la memoria. Es



toda una realización de las facultades corporales y anímicas del ser humano. Porque la forma de cuanto se dice o escribe es tan importante como el sentido o el "mensaje". Como dijo Paul Valéry en su Ego scriptor: "El poeta no tiene por finalidad comunicar un pensamiento, sino despertar en los demás un estado emocional en el que nazca un pensamiento análogo (pero no idéntico) al suyo. La 'idea' desempeña (en él como en los demás) tan sólo un papel parcial".

Frente a la realidad de un mundo incomprendible en la que se siente "embarcado", el poeta no cesa de "crear peligrosamente", como dijo Albert Camus en su discurso "El artista y su tiempo" (Uppsala, Suecia, 14 de diciembre de 1957). El poeta reconquista el lugar que le corresponde en el corazón de la sociedad cuando "crea peligrosamente" para salvar la vida amenazada por doquier, o para expresar la alegría de estar presente en el mundo.

*\*Poeta, novelista, filósofa y autora de libros para jóvenes, Tanella Boni (Côte d'Ivoire) es catedrática en la Universidad Félix Houphouët-Boigny de Abiyán y vicepresidente de la Federación Internacional de Sociedades de Filosofía (FISP)*

*Es miembro de la Academia de Ciencias, Artes y Culturas de África y la Diáspora Africana (AS-CAD).*

**SE BUSCAN PIPE LAYERS, CDL DRIVERS,  
OPERADORES PARA MAQUINARIA PESADA,  
ENCARGADOS, AYUDANTES Y PROJECT  
MANAGER**

**con experiencia en instalación de líneas de agua y drenaje**

Trabajo en Washington, Maryland y Virginia

Trabajo para todo el año **(703) 296 2750**

**SAGRES  
CONSTRUCTION, CORP.**

## ANUNCIO PÚBLICO A MINORÍAS Y EMPRESAS DE MUJERES

Sagres Construction Corp., es un contratista general que busca cotizaciones de Certified Disability Enterprises (DBE) para el siguiente trabajo:

• Stafford Co.: Flatford Rd. Mejoras en la acera. La fecha de la oferta para este proyecto es el 4 de febrero de 2022.

Las oportunidades para los subcontratistas/proveedores incluyen: suministro de control de erosión, suministro de materiales, suministro de agregados, contratistas de concreto, pavimentación, señalización de pavimentos, instalación de letreros, camiones de volteo y topógrafos.

Si está interesado, comuníquese con Trish Mousavi al  
**(703) 924-7220 ext. (1018) • Fax: (703) 924-5145**  
correo electrónico: [patricia@sagresconstruction.com](mailto:patricia@sagresconstruction.com)



FOTO:CORTESIA

# ¿Qué es el trastorno límite de la personalidad?

**E**l trastorno límite de la personalidad es una afección mental que se caracteriza por un patrón continuo de estados de ánimo, autoimagen y comportamientos inestables. Estos síntomas a menudo resultan en acciones impulsivas y problemas en las relaciones con otras personas. Una persona con el trastorno límite de la personalidad puede tener episodios de ira, depresión y ansiedad que pueden durar desde unas horas hasta varios días. Aunque los síntomas

reconocibles generalmente aparecen durante la adolescencia o la adultez temprana, los primeros síntomas de la enfermedad pueden aparecer durante la infancia (enlace en inglés).

## ¿Cuáles son las señales y síntomas?

Las personas con el trastorno límite de la personalidad pueden tener cambios de estado de ánimo y mostrar incertidumbre sobre cómo se ven a sí mismos y su papel en el mundo. Como resultado, sus intereses y valores pueden cam-

biar rápidamente. Las personas con trastorno límite de la personalidad también tienden a ver las cosas de manera extrema, como si todo es bueno o todo es malo. Sus opiniones de otras personas también pueden cambiar rápidamente. Una persona al que consideran amigo un día puede ser considerado un enemigo o traidor al siguiente. Estos cambios en los sentimientos pueden llevar a relaciones intensas e inestables.

## Otras señales o síntomas pueden incluir:

Esfuerzos para evitar el abandono real o imaginario, como iniciar rápidamente relaciones íntimas (físicas o emocionales) o cortar la comunicación con alguien por miedo a ser abandonado

Un patrón de relaciones intensas e inestables con familiares, amigos y seres queridos, que en general cambia de la cercanía y amor extremos (idealización) a una aversión o ira extremas (devaluación)

Autoimagen o sentido de identidad distorsionados e inestables  
Comportamientos impul-

sivos y con frecuencia arriesgados, como comprar a lo loco, tener sexo sin protección, abusar de sustancias, conducir de forma imprudente y darse atracones de comida. Tenga en cuenta: si estos comportamientos se dan principalmente en momentos de una energía o un estado de ánimo elevados, pueden indicar un trastorno del estado de ánimo, en lugar de un trastorno límite de la personalidad.

# ...¿Qué es el trastorno límite de la personalidad?

## Comportamientos autodestructivos, como cortarse

Pensamientos recurrentes de comportamientos suicidas o de amenazar con suicidarse

Ánimos intensos y muy cambiables, con episodios que duran desde unas pocas horas hasta varios días

Sentimientos crónicos de vacío

Ira intensa e inapropiada o problemas para controlar la ira

Dificultad para confiar, que a veces va acompañada de miedo irracional a las intenciones de otras personas

Sentimientos de disociación, como sentirse distanciado de sí mismo, observarse desde fuera del propio cuerpo o perder contacto con la realidad

No todas las personas con el trastorno límite de la personalidad tienen todos los síntomas. Algunas personas tienen solo unos pocos síntomas, mientras que otras tienen muchos. Los síntomas pueden aparecer por acontecimientos aparentemente mundanos.



FOTO: CORTESÍA

Por ejemplo, las personas con el trastorno límite de la personalidad pueden enojarse y angustiarse por separaciones menores de personas que sienten cercanías, ya sea por viajes de negocios o cambio de planes.

La gravedad y frecuencia de los síntomas y cuánto

duran varían dependiendo de la persona y de su enfermedad en particular.

## ¿Qué causa el trastorno límite de la personalidad?

Los científicos no están seguros de la causa del trastorno límite de la personalidad, pero las in-

vestigaciones sugieren que los factores genéticos, medioambientales y sociales tienen un papel.

Historia familiar. Las personas que tienen un familiar cercano (como un padre o hermano) con este trastorno pueden tener mayor riesgo de desarrollar el trastorno límite de la personalidad o características del trastorno (como la impulsividad y la agresividad).

Factores cerebrales. Los estudios demuestran que las personas con el trastorno límite de la personalidad pueden tener cambios estructurales y funcionales en el cerebro, especialmente en las áreas que controlan los impulsos y la regulación emocional.

Pero no está claro si estos cambios fueron factores de riesgo para el trastorno o causados por el trastorno.

Factores medioambientales, culturales y sociales. Muchas personas con este trastorno informan que han tenido acontecimientos traumáticos durante la infancia, como abuso, abandono o adversidad. Otras

personas pueden haber sido expuestas a conflictos hostiles y relaciones inestables en las que se sintieron invadidas.

Aunque estos factores pueden aumentar el riesgo de que una persona tenga un trastorno límite de la personalidad, no necesariamente significa que lo tendrá.

De la misma manera, puede haber personas sin estos factores de riesgo que desarrollarán el trastorno límite de la personalidad en algún momento de su vida.

## ¿Cómo puedo saber si tengo el trastorno límite de la personalidad?

Un profesional de la salud mental con licencia y con experiencia en el diagnóstico y tratamiento de los trastornos mentales (como un psiquiatra, psicólogo o trabajador social clínico) puede diagnosticar el trastorno límite de la personalidad basándose en una entrevista exhaustiva y una charla sobre los síntomas. Un examen médico completo y exhaustivo también puede ayudar a descartar otras posibles causas de los síntomas.

El profesional de la salud mental también le puede hacer preguntas sobre los síntomas y los antecedentes clínicos tanto del paciente como de la familia, incluyendo cualquier historia de enfermedades mentales. Esta información puede ayudar al profesional de la salud mental a decidir cuál es el mejor tratamiento.

## ¿Qué otras enfermedades a menudo ocurren junto con el trastorno límite de la personalidad?

El trastorno límite de la personalidad a menudo ocurre con otras enfer-

medades mentales. Estos trastornos concurrentes pueden dificultar el diagnóstico y el tratamiento del trastorno límite de la personalidad, sobre todo si los síntomas de otras enfermedades coinciden con los síntomas del trastorno límite de la personalidad. Por ejemplo, una persona con el trastorno límite de la personalidad puede tener más probabilidad de también desarrollar síntomas de una depresión mayor, del trastorno bipolar, de trastornos de ansiedad, de abuso de sustancias o de trastornos de la alimentación.

## ¿Cómo se trata el trastorno límite de la personalidad?

El trastorno límite de la personalidad históricamente se ha visto como un trastorno difícil de tratar. Sin embargo, con los tratamientos más recientes basados en la evidencia científica, muchas personas con este trastorno tienen menos síntomas o son menos graves, y tienen un mejor desempeño y una mejor calidad de vida.

Es importante que los pacientes con el trastorno límite de la personalidad reciban tratamiento especializado con base científica por un profesional de la salud mental debidamente capacitado.

Otros tipos de tratamiento, o tratamientos ofrecidos por un proveedor que no está debidamente capacitado, pueden no beneficiar al paciente.

Son muchos los factores que afectan el tiempo que tardan los síntomas en mejorar una vez que se comienza el tratamiento, por lo que es importante que las personas con este trastorno, así como sus seres queridos, sean pacientes y reciban el apoyo adecuado durante el tratamiento.

## Es importante buscar tratamiento y seguirlo.

Los estudios financiados por el Instituto Nacional de la Salud Mental (NIMH, por sus siglas en inglés) indican que es más probable que los pacientes con el trastorno límite de la personalidad, que no reciben el tratamiento adecuado, presenten otras enfermedades médicas o mentales crónicas y es menos probable que tomen decisiones para un estilo de vida saludable.

El trastorno límite de la personalidad también se asocia con una tasa significativamente mayor de comportamientos suicidas y autodestructivos y que en la población general.

## HOSAKA DENTAL

Del Doctor Erick Hosaka

Le Brinda Garantía y seguridad en esta época del COVID-19

Un Dentista que cuenta con la más alta tecnología para los diagnósticos y cuidado de sus dientes.



## En las siguientes especialidades

- Exámenes y Limpiezas Dentales
- Curaciones
- Invisalign (ortodoncia invisible)
- Coronas y puentes
- Emergencias dentales

SE HABLA INGLÉS Y ESPAÑOL

Pida su cita llamando al

301 657 2225

## TOTAL DENTAL CARE

Dentista Familiar y Cosmética  
Dr. Linh Anthony Nguyen, D.D.S., P.C.

CORONAS, PUENTES, DENTADURAS,  
EXTRACCIONES, ROOT CANAL,  
IMPLANTES, COSMETICA DENTAL,  
TRATAMIENTO DE ENCIAS.

Abrimos hasta tarde los sábados y domingos.

ORTODONCIA:  
FRENILLOS PARA NIÑOS Y ADULTOS  
SERVICIO DE EMERGENCIAS  
Aceptamos la mayoría de seguros y Medicaid. Financiamiento a 12 meses sin intereses con crédito aprobado.

PACIENTES NUEVOS

Limpieza

\$60

Incluye: Examen y consulta.  
Chequeo del cancer bucal  
4 Rayos X (bitewing)  
Precio Regular \$200.  
Sólo pago en efectivo.  
No válido con seguro para terceros.

703-256-1183  
5017-B Backlick Rd.  
Annandale, VA 22003

# Lustine

of Woodbridge



GO TOYOTA



2023  
2022 CAMRY  
2021

**2.49% APR**  
UP TO 60 MONTHS

OFFER EXPIRES 01-31-2022

Qualified buyers can finance a new 2022 Camry (select models) at 2.49% APR for 60 months. Excludes tax, tags, dealer installed options and dealer processing fee \$899 (VA) \$300 (MD). On approved credit. Cannot be combined with any other offer. Subject to vehicle availability. Some customers will not qualify. Vehicle shown is only an example. See dealer to complete details. End: 01-31-2022.

2023  
2021 TUNDRA  
2020

**CASH BACK \$2,000**

OFFER EXPIRES 01-31-2022

Get \$2,000 Bonus Cash on finance or lease on select models of the new 2022 Tundra. Bonus from Toyota Motor Sales U.S.A., Inc. on the finance or lease of a new 2022 Tundra (select models). Subject to vehicle availability. Cannot be combined with any other offer. Excludes tax, tags, dealer installed options and dealer processing fee \$899 (VA) \$300 (MD). Vehicle shown is only an example. See dealer to complete details. End: 01-31-2022.

2023  
2022 SIENNA  
2021

**CASH BACK \$500**

FAMILY'S SAFETY AT YOUR FINGERTIPS!

OFFER EXPIRES 01-31-2022

Get \$500 \$500 APR Cash on select models of the new 2022 Sienna. Cash from Toyota Financial Services, Inc. on the finance of a new 2022 Sienna (select models). Subject to vehicle availability. Cannot be combined with any other offer. Excludes tax, tags, dealer installed options and dealer processing fee \$899 (VA) \$300 (MD). Vehicle shown is only an example. See dealer to complete details. End: 01-31-2022.

2023  
2022 HIGHLANDER  
2021

**2.49% APR**  
UP TO 60 MONTHS

OFFER EXPIRES 01-31-2022

Qualified buyers can finance a new 2022 Highlander (select models) at 2.49% APR for 60 months. Excludes tax, tags, dealer installed options and dealer processing fee \$899 (VA) \$300 (MD). On approved credit. Cannot be combined with any other offer. Subject to vehicle availability. Some customers will not qualify. Vehicle shown is only an example. See dealer to complete details. End: 01-31-2022.

2023  
2022 COROLLA  
2021

**2.49% APR**  
UP TO 60 MONTHS

WORLD'S BEST-SELLING VEHICLE SINCE 1966

OFFER EXPIRES 01-31-2022

Qualified buyers can finance a new 2022 Corolla (select models) at 2.49% APR for 60 months. Excludes tax, tags, dealer installed options and dealer processing fee \$899 (VA) \$300 (MD). On approved credit. Cannot be combined with any other offer. Subject to vehicle availability. Some customers will not qualify. Vehicle shown is only an example. See dealer to complete details. End: 01-31-2022.

**MAL CRÉDITO BANCARROTA  
NO HAY PROBLEMA,  
TODOS SON BIENVENIDOS!**

**TOYOTA LUSTINE FOR LIFE**

**GARANTIA DE POR VIDA**

- MOTOR DE POR VIDA
- TRACCIÓN DELANTERA Y TRASERA
- INSPECCIONES ESTATALES DE POR VIDA
- TRANSMISION DE POR VIDA

Visite al Dealership para más detalles.

2023  
2022 COROLLA CROSS  
2021

**CASH BACK \$500**

OFFER EXPIRES 01-31-2022

Get \$500 \$500 APR Cash on select models of the new 2022 Corolla Cross. Cash from Toyota Financial Services, Inc. on the finance of a new 2022 Corolla Cross (select models). Subject to vehicle availability. Cannot be combined with any other offer. Excludes tax, tags, dealer installed options and dealer processing fee \$899 (VA) \$300 (MD). Vehicle shown is only an example. See dealer to complete details. End: 01-31-2022.

# ¡NO PAGOS POR 90 DIAS!

2005 FORD EXPEDITION  
STK\_PC11829A

**\$9955**

2011 HONDA FIT SPORT  
Stk\_2CX1614A

**\$8955**

**ESPECIALIZADOS EN TAX ID!**

**SOMOS EL DEALER #1**

2012 TOYOTA PRIUS ONE  
STK\_PC11878

**\$9988**

2013 CHEVROLET IMPALA LTZ  
Stk\_2G1474B

**\$7755**

2015 CHEVROLET COLORADO 2WD WT  
STK\_2V1562B

**\$13988**

2016 TOYOTA COROLLA L  
Stk\_1VZ1629A

**\$16955**

2016 TOYOTA COROLLA S PLUS  
STK\_1H1579B

**\$17955**

2018 CHEVROLET MALIBU LS  
STK\_PS11842B

**\$16955**

## ... Y MUCHOS MAS PARA ELEGIR!

Excludes tax, tags, dealer installed options and dealer processing fee \$899 (VA) \$300 (MD). On approved credit. Vehicle shown is only an example. Offers cannot be combined. See dealer to complete details.

GERENTE DE PISO



Carlos Jovel  
(703) 975 40 0

**VENDEDOR #1**  
VENTAS



José Cuzco  
(347) 563 6396

VENTAS



Christian Guardado  
(202) 855 2529

VENTAS



Darwin Malamoras  
(703) 855 7062

VENTAS



Jona:han Nativi  
(540) 446 9927

VENTAS



Sieve Ascencio  
(703) 868 7266

VENTAS



Maverick Moreno  
(571) 343-8825

VENTAS



Raul Montoya  
(571) 205-2837

VENTAS



Eddy Vergara  
(240) 370-6366

VENTAS



Harrison Ramos  
(703) 362-6949

VENTAS



Kimberly Polio  
(571) 260-0676

SENIOR DESK MANAGER



Enrique Marquez

FINANCIAMIENTO



Gabby Escobar  
(703) 643-5832

ATENCION AL CLIENTE



Cynthia Bonilla



Gabriela Martinez

# (703) 596-8555

14227 Jefferson Davis Highway, Woodbridge VA 22191  
LustineToyota.com

## Toyota lanza su primer SUV compacto Corolla en el país



# Corolla Cross 2022 listo para cada estilo de vida

Basado en el popular sedán Corolla, el nuevo Toyota Corolla Cross 2022 es un atrevido crossover compacto con el que muchos soñaban. Ofrecido en tres grados (L, LE y XLE), el diseño del Corolla Cross es espacioso, moderno, potente y de alta calidad, y desde hace poco está disponible en los concesionarios. En fin, como dicen los ejecutivos de Toyota, presenta un diseño para cada estilo de vida, además de las características ya conocidas del sedan Corolla, ahora transformado en el primer SUV compacto del prestigioso fabricante.

FOTO: TOYOTA

>4

A SEGUIR PREPARADO ANTE OTRAS POSIBLES TORMENTAS

## ¿Cómo eliminar el hielo en los cristales de tu auto?

MARCOS BUREAU  
AUTOPROYECTO.COM

La temporada invernal llegó con fuerza al área metropolitana de Washington y es muy posible que se repetirá intensamente en lo que queda de esta temporada invernal. Esto significa también asumir nuevas responsabilidades con nuestro vehículo para mantenerlo funcionando en el mejor estado posible. Aquí les mostramos algunos sencillos consejos para retirar el hielo y la nieve de los cristales de nuestro auto.

En primer lugar, qué es lo que NO se debe hacer:

■ Primero que nada, no aplicar agua caliente o sal sobre el hielo para retirarlo. El primero de estos métodos puede provocar un cambio brusco de temperatura y quebrar cristal del auto, además al cabo de pocos segundos el agua se congelará también y solo dejará una capa más gruesa de hielo. Mientras que la sal no tiene ninguna reacción en el cristal y solo se recomienda para su uso en aceras.

### ¿Y qué es lo que sí se debe hacer?

■ En primer lugar tenemos los dos métodos más clásicos: raspar con una espátula o activar la cale-

facción.

■ El primero de estos no es el óptimo ya que puede llevar una gran cantidad de tiempo y además si no se realiza con precaución, puede provocar rayaduras y daños al cristal.

■ El segundo es mucho más recomendable, pero demora, por lo que, si usted tiene prisa, seguramente querrá algo más eficaz.

■ Hay dos opciones mucho más rápidas y eficaces. El primero de ellos es el uso de aditivos antihielo que se ofrecen en forma de spray. Debe aplicarse antes de una helada sobre el cristal para evitar que se forme esa molesta capa de hielo. Así su auto estará listo en cuanto



Los dos métodos más clásicos para quitar la nieve de los cristales del parabrisas son raspar con una espátula o activar la calefacción. Aunque para los que requieren una solución más rápida hay otras recomendaciones.

FOTO: CORTESÍA

lo necesites para su uso.

■ El segundo método, altamente recomendado, es el uso de líquido anticongelante. A diferencia del agua, este líquido no se congela, por lo que le permitirá su-

vizar la capa de hielo para después retirarlo de manera sencilla con la rasqueta.

Sea cual sea el método que utilice, recuerde que en esta temporada es más importante respetar todas

las recomendaciones de seguridad para evitar accidentes en el camino. No se arriesgue y siga todas las directrices de su ciudad para evitar daños a tu persona o a los que te rodean.

PROGRAMA LOS PERMITIRÍA CONDUCIR DESDE LOS 18 AÑOS

# Y ahora: camioneros adolescentes

**TOM KRISHER**  
AP

**E**l gobierno está avanzando con un plan para permitir que adolescentes conduzcan camiones de carga de un estado a otro como parte de un programa de prueba.

Actualmente, los camioneros que crucen fronteras estatales deben tener

al menos 21 años de edad, pero un programa de aprendizaje ordenado por el Congreso para ayudar a reducir los retrasos en las cadenas de suministro permitiría que camioneros de entre 18 y 20 años puedan conducir fuera de sus estados de residencia.

El programa piloto, delineado el jueves realizaría una revisión de los camioneros adolescentes, y descartaría a aquellos con infracciones por

conducir en estado de ebriedad o con multas de tránsito por provocar accidentes.

Sin embargo, activistas por la seguridad consideran que es imprudente permitir que camioneros adolescentes sean responsables de conducir vehículos que pesan hasta 36 toneladas (80.000 libras) y pueden causar daños catastróficos si llegan a impactar vehículos más livianos.



**La medida aprobada** por el Congreso se dio como una manera de ayudar a contrarrestar la escasez de transportistas. FOTO: CORTESÍA



## Ourisman Honda of Tysons Corner



TRABAJAMOS CON TODO TIPO DE CRÉDITO!

EXPERTOS EN FINANCIAMIENTO CON

**TAX ID!**

HONDA HR-V EX FWD SUV



2016  
Stk.A701910 **\$18,764**

HONDA CIVIC EX-L SEDAN



2012  
Stk.B507377 **\$11,994**

HONDA CR-V LX FWD SUV



2014  
Stk.T014752 **\$15,983**

TOYOTA COROLLA LE



2019  
STK.168732 **\$16,482**

HONDA CR-V LX AWD SUV



2013  
STK.B016663 **\$14,984**

HONDA ACCORD EX-L COUPE



2013  
Stk.A800276 **\$15,494**

HONDA ACCORD LS SEDAN



2013  
Stk.T257198 **\$12,983**

HONDA CR-V SUV



2013  
STK.T022842 **\$15,892**

HONDA ACCORD SPORT



2015  
STK.T152119 **\$16,962**

HONDA FIT EX



2016  
STK.A036812 **\$17,743**

HONDA CIVIC LX



2017  
STK.A204802 **\$16,894**

HONDA FIT LX



2018  
STK.A700521 **\$16,384**

... AND MANY MORE TO CHOOSE FROM!

**(703) 749-6661**

OurismanHondaOfTysonsCorner.com

1580 Spring Hill Rd. - Vienna, VA 22180



Excludes tax, tags, dealer installed options and dealer processing fee \$899 (VA) \$300 (MD). On approved credit. Vehicle shown is only an example. Offers cannot be combined. See dealer to complete details.

ESPECTACULAR LANZAMIENTO DE SU PRIMER SUV COMPACTO EN EEUU

# Toyota presenta nuevo crossover Corolla Cross



**El Corolla Cross ofrece** la cantidad justa de espacio de carga para adaptarse a su equipo y a las circunstancias.

FOTO: TOYOTA

**PLANO, TEXAS**  
AUTOGUÍA-  
WASHINGTONHISPANIC

Como el miembro versátil más nuevo de la familia Corolla, el primer Toyota Corolla Cross 2022 inicia el nuevo año con la campaña de promoción “Just Right”, que destaca las capacidades y características del SUV compacto, características que seguramente se adaptarán a las aventuras de la vida de propietarios conductores y pasajeros.

“Estamos emocionados de lanzar el primer Corolla Cross aquí en los EEUU con la campaña ‘Just Right’, que alienta a los visitantes a apreciar las victorias per-

fectas de la vida, grandes o pequeñas”, dijo Lisa Matherazzo, vicepresidenta de Marketing de Toyota Motor América del Norte. “Corolla Cross tiene todo lo que quieren nuestros conductores: un SUV compacto elevado y mejorado, diseñado para cada estilo de vida”.

La campaña de mercadeo totalmente integrada del Corolla Cross muestra un estilo unificado en todas las creatividades a lo largo de su presentación. Creado por Saatchi & Saatchi y dirigido por Max Malkin, el video presenta a un grupo de amigos que se van de escapada de fin de semana. Están asombrados cuando la lluvia se aclara repentinamente para que puedan

empacar su Corolla Cross. Cuando se van de la ciudad, todos los semáforos se ponen en verde y de repente el día cae en su lugar para su viaje por carretera.

En otra secuencia, el fenómeno de la danza en Internet Aubrey Fisher y sus amigos hacen las maletas para un viaje por carretera, utilizando el Corolla Cross para ayudarlos a encontrar su ritmo y comenzar su viaje, en el que destacan desde una transmisión automática, puerta levadiza y espaciosa área de carga hasta asientos para cinco pasajeros.

También se destacan las capacidades AWD disponibles y el estilo impecable del totalmente nuevo Corolla Cross. En la secuencia



**Una vista única de la aurora boreal** mientras se conduce el Corolla Cross. Esta es una de las imágenes de promoción del nuevo crossover de Toyota, que lleva el nombre de su muy reconocido sedan Corolla.

FOTO: TOYOTA

“Showtime”, un hombre recoge en el aeropuerto a su primo, que viene a Estados Unidos por primera vez. Buscando impresionarlo, lo lleva a una vista única de la aurora boreal mientras conduce el Corolla Cross. En “Picture Perfect”, otro video, una pareja de creadores de contenido busca sorprender a sus seguidores con la ayuda del Corolla Cross. En cada giro de su viaje, la pareja, sus perros y el Corolla Cross están en perfecta sincronía con el ritmo de la música.

Finalmente, en “Skate Instructor”, otro bello comercial desarrollado para el lanzamiento del SUV compacto, presenta al patinador profesional Paul Rodríguez Jr, quien ilustra cómo el Corolla Cross ofre-

ce la cantidad justa de espacio de carga para adaptarse a su equipo, al tiempo que muestra el diseño del vehículo y los movimientos suaves. las calles, como en su patineta.

## Seguridad y valor

Durante más de 50 años, los Corolla han sido sinónimo de confiabilidad, eficiencia de combustible, seguridad y valor, y Toyota está desarrollando la serie aún mejor.

Basado en el popular sedán Corolla, el nuevo Toyota Corolla Cross 2022 es el atrevido crossover compacto con el que muchos soñaban. Ofrecido en tres grados (L, LE y XLE), el diseño del Corolla Cross es espacioso, moderno, potente y de alta calidad, y

desde hace poco está disponible en los concesionarios.

Sus principales características incluyen:

■ Ensamblado en EEUU en la nueva planta de fabricación de Mazda Toyota en Huntsville, Alabama

■ Disponible en tracción a las cuatro ruedas (AWD) con más de ocho pulgadas de distancia al suelo

■ 169 hp y 151 libras-pie. de torque y hasta 32 millas por galón (mpg) combinados según estima la EPA

■ Hasta 26,5 pies cúbicos de espacio de carga con asientos posteriores divididos 60/40

■ Capaz de remolcar hasta 1,500 libras.

■ Con la tecnología Toyota Safety Sense 2.0, así como el sistema de seguridad STAR de Toyota.

AQUÍ ALGUNOS TRUCOS SENCILLOS Y BARATOS

## Para que tu auto huela bien

**ESPECIAL**  
AUTOGUÍA

Aquí les compartimos 5 trucos muy sencillos y muy baratos, que no solo le causarán placer a usted y a su familia, sino que no dejarán indiferentes a quienes suban a su auto.

1. Toallitas para secadora.- Un truco sencillo y de fácil acceso es tener una caja de toallitas para la secadora de ropa en su auto. Compre su aroma favorito, abra la cajita y colóquela debajo de uno de los asientos delanteros. No solo mantendrá un delicioso y fresco olor sino que dura muchísimo más que un ambientador para auto.

2. Media (calcetín) con café.- Si usted es de los que apenas despierta piensa en el cafecito recién hecho, o le encanta el aroma del café, puede llevar ese delicioso recuerdo todo el día. Simplemente agarre una media y póngale dentro granos de café o café molido, anúdelo y colóquelo debajo del asiento del conductor. Este truco también le ayudará, ya que el aroma del café no solo es muy agradable, sino que es un antídoto muy efectivo contra los malos olores en espacios cerrados.

3. Con algodón y cinta de tela.- Tome una bolita de algodón y póngale unas cuatro gotitas de algún aceite esencial que le guste. Luego, coloque un pedazo de cinta de tela y enrolle el algodón. Deje un pedazo de cinta libre y ate este ambientador natural a la rejilla de ventilación del auto. Puede



**Si usa suavizante** o vinagre blanco diluido con agua en partes iguales obtendrá muy buenos resultados y además quitará el mal olor. Este es uno de los trucos. FOTO: CORTESÍA

probar diferentes aromas o combinarlos. El algodón y la cinta costarán menos de dos dólares, o puede que ya los tengas en casa. Los aceites esenciales como la lavanda, el eucalipto, la naranja, la bergamota y el limón no son tan baratos, pero debido a que solo usará unas pocas gotas le durarán muchísimo.

4. En un disco de arcilla.- En tiendas de manualidades o de cocina es fácil encontrar pequeños discos o platos hechos de arcilla. Compre el que más le guste y póngale entre 10 y 15 gotas de algún aceite esencial. Deje que se seque y la arcilla absorba el aceite y luego coloque el disco en el lugar que desee en el auto. Le sorprenderá cuánto tiempo se mantiene el olor dentro de su vehículo.

ES HORA DE PROTEGERTE CONTRA EL VIRUS

# PONTELA VACUNA

QUE NECESITAS PARA INSCRIBIRTE?  
**NADA**  
SOLAMENTE SER RESIDENTE DE PRINCE WILLIAM

ES TOTALMENTE GRATIS!

PARA INSCRIPCIONES O MAS INFORMACION  
703 586-0099 703 408 0699 571 283-4849

UNA CAMPAÑA DE  
CHPW | COMUNIDAD

## JURADO DE 50 EXPERTOS LO NOMBRA EN DETROIT



**Matt Almond, gerente** de la zona Centro-Norte de American Honda Motor muestra el trofeo que recibió tras la designación del Honda Civic 2022 como el Auto Norteamericano del Año.



**El totalmente nuevo Honda Civic 2022** fue premiado por su diseño simple y deportivo y su excelente dinámica de conducción. FOTOS: HONDA

# Honda Civic 2022 es el Auto del Año en EEUU

## DETROIT, MICHIGAN ESPECIAL

**E**l nuevo Honda Civic 2022, presentado como “la undécima generación del auto compacto más popular de Estados Unidos”, ganó el codiciado premio al Auto del Año de América del Norte 2022.

El Civic fue honrado por un jurado de 50 periodistas automotrices del país por tercera vez, ya que también obtuvo la distinción en 2016 y en 2006.

Además, esta es la cuarta vez en los últimos seis años que un modelo de Honda recibe el premio Auto o Camioneta del Año de América del Norte, luego del Honda Civic (2016), Honda Ridgeline (2017) y Honda Accord (2018).

“Este modelo ha establecido durante mucho tiempo el estándar por el cual se miden otros autos compactos y este nuevo Civic elevó ese listón en todas las formas imaginables”, aseveró Michael Kistemaker, vicepresidente adjunto de ventas nacionales de American Honda Motor. “Esta-

mos especialmente orgullosos del equipo de desarrollo del Civic en Japón y de nuestros asociados de producción en nuestras plantas en Greensburg (Indiana) y Alliston (Ontario), donde se construyen los Civic Sedan, Hatchback y Si 2022”.

Los premios “North American Car, Utility and Truck of the Year” reconocen la excelencia en innovación, diseño, características de seguridad, rendimiento, tecnología, satisfacción del conductor y valor. Iniciados en 1994, son evaluados por 50 periodistas automotrices profesionales de

Estados Unidos y Canadá que trabajan para revistas independientes, televisión, radio, periódicos y sitios web de la industria.

Rediseñados desde cero, los nuevos modelos Honda Civic Sedan, Hatchback y Si cuentan con una estructura de carrocería más rígida, un chasis avanzado y mejorado envuelto en un diseño más sofisticado, elegante y deportivo con mayor espacio interior y comodidad.

El Civic 2022 también incluye una serie de nuevas tecnologías estándar de seguridad, asistencia al conductor y conectividad.

Honda ha producido casi 11 millones de Civic en América del Norte (más de 5 millones en los EEUU), lo que representa casi el 30 por ciento de la producción de vehículos de esa marca en la región desde que comenzó a fabricar automóviles en América en 1982. Honda ha estado produciendo automóviles en Estados Unidos durante 40 años y actualmente opera 18 importantes instalaciones de fabricación en América del Norte. En 2021, el 95 por ciento de todos los vehículos Honda vendidos en EEUU se fabricaron en América del Norte.

## UNO DE LOS MODELOS MÁS LUJOSOS DEL FABRICANTE

# Jeep Wagoneer 2022, gran tamaño y mayor capacidad

## MARCOS BUREAU AUTOPROYECTO.COM

**D**estinada a ser el tope de gama dentro de toda la oferta que tendrá la marca especializada en modelos 4x4 para este año, la nueva Jeep Wagoneer 2022 se pone al frente de las acciones como uno de los modelos más lujosos producidos por el fabricante estadounidense, entregando dos variantes distintas a los usuarios, cada una de ellas con prestaciones y elementos de primer nivel.

Montado sobre una pla-

taforma novedosa y construido con un marco de acero de alta resistencia, la Wagoneer 2022 se vale de materiales confiables y seguros para entregar a los clientes un desempeño único en su categoría, que combina un vehículo liviano con un motor potente.

Debido a su gran tamaño, uno de los mayores retos de los ingenieros fue lograr que el vehículo pudiese mantenerse estable a cualquier velocidad, y la integración de un sistema de suspensión controlado electrónicamente ha sido la clave para evitar el molesto sobreviraje que se siente

sobre todo en la parte posterior de los vehículos en su categoría.

La cabina es también una experiencia única y es la que mejor espacio interior ofrece dentro de su segmento para todos los pasajeros, incluyendo volumen total, espacio para la cabeza en la tercera fila y espacio para las piernas en segunda y tercera filas, así como espacio de carga detrás de la tercera fila de asientos.

La tecnología no se hará esperar y se mostrará a los pasajeros en hasta 50 pulgadas de pantallas repartidas alrededor del vehículo.



**Fuera del asfalto, la Wagoneer 2022** demuestra que es tan capaz de superar obstáculos como cualquier todoterreno compacto. FOTO: JEEP

Al frente destaca el panel unido de 30 pulgadas con tres pantallas táctiles de 10.1 pulgadas cada uno.

La pantalla integrada de copiloto de 10.25 pulgadas, permitirá al pasajero delantero descubrir funciones de copiloto, como navegación y administración de dispositivos, entretenimiento, con control de HDMI y de reproductor posterior, así

como de seguridad, accediendo a la vista 360 de las cámaras del vehículo.

Mecánicamente Jeep Wagoneer 2022 llega equipado con un motor HEMI V8 de 5.7 litros, acompañado por un sistema complementario de potencia eléctrica para ahorro de combustible, que en total entrega 392 caballos de fuerza. También estará

disponible una versión con motor V8 de 6.4 litros con 471 caballos de fuerza.

Para disfrutar de un gran día en familia el chasis de este SUV ha sido reforzado para soportar remolques de hasta 10,000 libras.

Jeep Wagoneer 2022 tiene un precio sugerido al público de \$69,440, disponible en siete colores exteriores distintos.



## Crédito tributario por hijos de 2021: Tres pasos para obtener sus pagos adelantados

La mayoría de las familias elegibles recibirán automáticamente los pagos mensuales. Para todos los demás, aquí hay tres pasos para obtener sus pagos.

### ¿Qué debo hacer para obtener mis pagos adelantados?

Si no ha presentado una declaración de impuestos o si no se ha inscrito con el IRS, ahora es el momento de tomar acción. Si no está seguro de que califique, el IRS tiene un proceso de tres pasos que puede ayudar. Cada paso tiene una herramienta gratuita en línea, disponible solo en IRS.gov.

#### **Paso 1: Vea si califica con el Asistente de elegibilidad del Crédito tributario por hijos**

**Paso 2: Inscríbese con el IRS con la herramienta Non-filer Sign-up o presente una declaración de impuestos más completa de 2020**

**Paso 3: Monitoree los pagos y actualice su información mediante el uso del Portal de actualización del Crédito tributario por hijos**

#### **Cantidades y fechas de pagos**

Las familias elegibles recibirán pagos por adelantado, ya sea por depósito directo o cheque. Cada pago será de hasta \$300 por mes por cada niño menor de 6 años y hasta \$250 por mes por cada niño de 6 a 17 años.

El IRS emitirá pagos adelantados del Crédito tributario por hijos el: 15 de julio, 13 de agosto, 15 de septiembre, 15 de octubre, 15 de noviembre y 15 de diciembre.

[IRS.gov/creditoporhijos2021](https://www.irs.gov/credit/porhijos2021)





Casi el **60%**  
de los pacientes  
que esperan por un  
donante provienen  
de comunidades  
multiculturales.



Inscríbese como donante de órganos y tejidos. Cada Comunidad Tiene Oportunidad

[DonateLife.net/ECHO](https://DonateLife.net/ECHO)

# CLASIFICADOS

www.washingtonhispanic.com

VENTA

SERVICIO

CLASIBIENES

EMPLEOS

VARIOS

OTROS SERVICIOS

PARA COLOCAR ANUNCIOS



FAX 202-667-8902



TELEPHONE 240-450-1779



8701 Georgia Ave., Suite 700, Silver Spring, MD 20910

HORA DE CIERRE miércoles 5:00

**ANUNCIOS PREFERENTES**

La veracidad del contenido en los anuncios publicados son responsabilidad del anunciante. Errores en los anuncios deben ser notificados en 48 horas.

## Conrad Gaarder Escudero



**ABOGADO**, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188 Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

**ATENDEMOS EN ESPAÑOL**

## ENVÍO DE PAQUETES A ECUADOR, COLOMBIA, MEXICO, ESPAÑA Y CENTRO AMÉRICA

Enviamos paquetes por libra y cajas

Para más información llamar al  
**(202) 670 2190**  
**(301) 710 4484**

## ACCIDENTE DE AUTO

Tratamiento de Lesiones en Accidentes Automovilísticos  
Tratamiento de dolores de espalda, cabeza, hombro y cuello  
Le ayudamos a procesar el reclamo de seguro

## Consulta Gratis Se Habla Español

**LLAME AL 703-566-3631 / 301-508-9090**

ANNANDALE - OFICINA DE VIRGINIA  
ANNANDALE PHYSICAL THERAPY AND REHAB CENTER  
7535 LITTLE RIVER TNPk #100C, ANNANDALE VA 22003

HYATTSVILLE - OFICINA DE MARYLAND  
HYATTSVILLE PHYSICAL THERAPY AND REHAB CENTER  
7411 RIGGS RD #219, HYATTSVILLE MD 20783

## Oficinas Legales KIRK RANKIN & ASOCIADOS

Accidentes  
Inmigración  
Bancarrota

*Preocupados por su estatus inmigratorio?*

*Tiene orden de deportacion o caso criminal?*

*Todavía existen oportunidades para obtener la residencia*

**LLAMENOS HOY**

WWW.KIRKRANKIN.COM PARQUEO GRATIS HABLAMOS ESPAÑOL

### OFICINA VIRGINIA

6231 Leesburg Pike, Suite 106  
Falls Church, VA 22044  
**703-532-2700**

### OFICINA MARYLAND

11002 Veirs Mill Rd, Ste. 600,  
Wheaton, MD 20902  
**301-933-4648**

## PLANOS:

Adiciones • Casas Nuevas  
Decks/Porches  
Soluciones Estructurales  
Underpinning  
Entradas a Basements  
por ingenieros y arquitectos

Para los condados en Virginia, Maryland y DC

**(571) 424 3301**

## QUIROA TOWING SERVICES



7 Días a la Semana

24 Horas

\*Pagamos el mejor precio  
\*Se compran carros viejos y chocados  
VA-MD-DC  
Servicio de grúa y se abren puertas de autos

**Abelino Quiroa (571) 338 6127**

## CLASIBIENES

### SILVER SPRING

**RENTO BASEMENT CON DOS DORMITORIOS EN CASA DE FAMILIA**

con cocina, baño completo y salida independiente

A PERSONAS RESPONSABLES Y SIN VICIOS

Cerca del shopping del Target, Giant, Beltway y parada de buses

llamar al **(240) 476 4059**

¿TIENES PLANES PARA REGRESAR A VIVIR EN COCHAMBAMABA, BOLIVIA?  
¿VIVIR EN EL MISMO LUGAR DONDE TENGAS TU PROPIO NEGOCIO?

### EN VENTA

**DEPARTAMENTO**  
3 dormitorios, 3 baños y

**RESTAURANTE**  
amplio, nuevo, lleno de luz en zona comercial concurrida

**(703) 470 8634**

### SE RENTA BASEMENT

**DE 2 DORMITORIOS**  
EN FORT WASHINGTON, MD

Vecindad bonita y tranquila  
Parqueo en la calle

\$1,400/mes

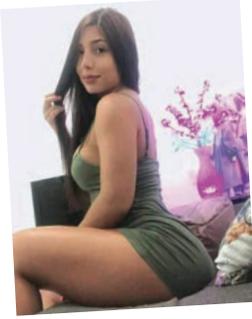
**(571) 621 9452**

Llamar en inglés

Conéctate

www.washingtonhispanic.com

**OTROS SERVICIOS**



**MASAJES JASMIN**  
El Mejor Servicio del Área

Atendemos de 11:00 a.m.-8:00 p.m.  
Para una cita contáctenos  
**(703) 679 2257**

Falls Church/Columbia Pike/Arlington

**24 HORAS**



**MASAJES RELAJANTES**  
**NANCY**  
**(914) 223 6152**  
**AMANDA**  
**(571) 491 9487**  
Virginia y Maryland

**MASAJES A DOMICILIO**

Llama para una cita  
**(703) 409 8738**

10:00 a.m. - 10:00 p.m.  
lunes-viernes  
VIRGINIA

Conéctate  
[www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

**EMPLEOS**

SE NECESITA  
**PERSONAL ESPECIALIZADO**  
En framing de metal, drywall, finishing y cielos acústicos

SE ACEPTAN GRUPOS  
**(240) 426 8542**  
TRABAJO INMEDIATO EN MD, VA, DC

SUBWAY CRYSTAL CITY  
**NECESITA PREPARADOR DE SANDWICHES**  
Con Experiencia

Tiempo Completo mañanas  
Medio Tiempo almuerzos, noches y fines de semana

Debe hablar inglés básico  
**(703) 209 4183**

**PREPARADOR DE SANDWICHES**

lunes-viernes  
6:45 a.m. - 3:30 p.m.

Arlington, VA  
Cerca de Ballston Metro Station

**(202) 379 6955**  
Preguntar por Mike

Compañía de Uniformes en Gaithersburg, MD

**OPERADOR DE MÁQUINA DE COSER AUTOMÁTICA**

No se requiere experiencia  
Se entrenará, fácil de aprender

Oficina:  
**(301) 740 9655**

**¡ATENCIÓN!**

**¡EMPRESA AMERICANA EN EXPANSIÓN EN EL MERCADO HISPANO OFRECE OPORTUNIDAD A NUEVOS SOCIOS!**



**Se Necesitan EMPLEADAS DOMÉSTICAS**  
Para limpieza de casas  
lunes-viernes 7:45- 5:00 p.m.

Venga y únase al equipo de Molly Maid  
Excelente pago (hasta \$600/semana)

- Debe hablar inglés
- Licencia de manejo válida
- Legal para trabajar en los Estados Unidos

Se proveerá carro de la compañía y uniformes

**Llámenos: 301-841-9292**  
12321 Middlebrook Road, Suite 290  
Germantown, MD 20874

**PINTOR O PINTOR SUBCONTRATISTA**

Debe tener su propia **transportacion, herramientas, y referencias**

Área Metropolitana de DC  
**(703) 953 4404**

**NECESITAMOS SUPERVISORES DE GRUPO CON LICENCIA DE CONDUCIR**

Full-time • Lunes-Viernes  
leer y comunicarse en Inglés  
Vacaciones y días feriados pagados 401K

Compañía provee carro  
\$15-\$20/hora más propinas

Llame o e mail  
**(301) 942 4754**  
[info@huffnpuffcleans.com](mailto:info@huffnpuffcleans.com)

**Características Requeridas**

- Verdaderos deseos de superación
- Gusto y dinámica por las ventas
- Entusiasmo y honestidad
- Estar dispuesto a grandes retos
- Hablar español con fluidez

**Ofrecemos**

- Producto líder
- Programa de ascensos
- Excelente ambiente de trabajo
- Oportunidad de negocio
- Oportunidad de automóvil
- Ingresos de \$300-\$1,500/semana

**¡SE PARTE DE NUESTRO EQUIPO!** **(301) 520 5407**

**SANDWICH MAKER/ GRILL COOK DELI/CARRY-OUT ALEXANDRIA, VA**

Mon - Fri,  
Full-time or Part-time  
Experienced and English Preferred

Please call after 2 P.M.  
**(240) 401 5415**

**BUSCO NIÑERA**  
Para cuidar niña de 5 años

Casa adentro/afuera

Persona responsable y con referencias

Potomac, MD

Pago en efectivo

**(202) 413 3900**  
**(240) 665 2161**

**SE BUSCAN PIPE LAYERS, CDL DRIVERS, OPERADORES PARA MAQUINARIA PESADA, ENCARGADOS, AYUDANTES Y PROJECT MANAGER**

con experiencia en instalación de líneas de agua y drenaje

Trabajo en Washington, Maryland y Virginia

Trabajo para todo el año **(703) 296 2750**



**OPORTUNIDAD DE NEGOCIO**  
PARA UN DISTRIBUIDOR INDEPENDIENTE DE RUTA  
Entregando productos de tortillas Mission a supermercados

**Ganen hasta \$60,000 de comisiones por año**

Se requiere tener camión comercial box truck de 14 o 16 pies

Rutas disponibles en Maryland y Virginia

Llame para mas información a:  
**Paulo López (301) 573 9683**

**LOOKING FOR CHEF, DISHWASHER, WAITRESSES**  
with experience

For Greek/Italian restaurant in Occoquan, VA (close to Woodbridge, VA)

**(703) 347 5555**  
[woodlawn83@yahoo.com](mailto:woodlawn83@yahoo.com)

**ESTAMOS BUSCANDO UN CHEF, LAVADOR DE PLATOS, MESERAS**  
Con experiencia

Para restaurante griego/italiano en Occoquan, VA (cerca de Woodbridge, VA)

**• MÉCANICO DE AUTOS**  
• AYUDANTE DE MECÁNICO  
• MANAGER DE SERVICIOS

Preguntar por Cris  
Garantía de \$1,000 y comisión

**• AUTO MECHANIC**  
• MECHANIC HELPER  
• SERVICE MANAGER

Ask for Cris  
guarantee \$1,000 + comission

5634 Mt. Vernon Memorial Hwy. Alexandria, VA 22309 **(703) 347 5555**

**SE NECESITAN AYUDANTES**  
para construcción y remodelación de casas

**Requisito:**  
Que tengan licencia, si no tienen, por favor no llamar  
Alexandria y Arlington, VA

**(571) 259 4518**

**AYUDANTA**  
Se necesita que viva en Germantown, MD  
jueves, sábado y domingo  
8:00 a.m. - 8:00 p.m.

Para cuidar señora mayor, baño y limpieza

Debe hablar inglés

**(240) 561 9696**  
Llamar en inglés

SE BUSCA  
**PLANCHADOR DE CHAQUETAS Y UN PLANCHADOR DE PANTALONES**  
Con experiencia

**LOOKING FOR JACKET PRESSER AND A PANTS PRESSER**  
with experience

Hyattsville, MD

**(443) 848 6267**

Compañía de Limpieza busca  
**Dos personas para trabajar en limpieza de casas**  
con experiencia.  
Que vivan en el área de Silver Spring o Rockville  
Interesadas llamar al  
**(301) 404 4260**

**SANDWICH MAKER**  
Part-time/full-time  
Wanted with experience in Bethesda, MD  
Free Parking  
Close to Metro

**(301) 493 0265**  
5225 Pooks Hill Rd.

**SE NECESITA COCINERO GRILL Y AYUDANTE DE COCINA**  
Preferiblemente con experiencia

**(703) 975 2346**  
**(703) 641 1500**  
Llamar en inglés  
Fairfax, VA  
lunes-viernes  
7:00 a.m. - 3:00 p.m.

**PACKAGE DELIVERY DRIVERS**  
GAITHERSBURG/UPPER MARLBORO, MD

**Requirements:**  
-1 year experience in commercial handling in the last 3 years  
-Pass drug and medical tests

Pay \$700-\$900/week • Full-time/Part-time  
Must speak basic English (reading and writing)

Contact: Emanuel Durán

**(240) 870 0798**

Oportunidad de Empleo para un  
**Distribuidor/Merchandiser**

Entrega de Productos de Mission Foods, como Tortillas, chips, y tostadas a Supermercados en Virginia y Maryland.

Requisitos mínimos:  
•Licencia de conducir válida  
•Debe ser capaz de levantar hasta 50lbs  
•Debe ser elegible para trabajar en los Estados Unidos.  
•Poder comunicarse en Ingles.  
•Debe poder manejar camión comercial con caja de 16 pies.  
•Bodega en Laurel, Maryland.

**Salario de acuerdo a la experiencia**

Ernesto Mendoza **(240) 398 7833**  
enviar resume a: supervisors@qualityfoodslc.com

**SE NECESITA Preparador de sandwiches Ayudante de Cocina Persona para Limpieza Cocinero** - Si tiene experiencia, el salario será más

Preferible con experiencia, o entrenamos

11890 Old Baltimore Pike Suite A  
Beltsville, MD 20705

**(703) 220 3450**  
**(301) 937 4993**

**SE NECESITA SECRETARIA PARA TRABAJAR EN AGENCIA DE VIAJES**

En el área de Langley Park, Md y Falls Church, VA

Para mas información llamar al  
**(202) 607 1699**

**INSTALADOR DE GABINETES/ ASISTENTE DE CARPINTEROS**

\$14 por hora + \$21 sobretiempo  
BUENA COMPAÑÍA  
Ofrecemos beneficios  
\$600-\$800 semanal

**301-468-1090**  
12201 Nebel Street Rockville, MD 20852

COMPAÑÍA DE CONSTRUCCIÓN  
**NECESITA PERSONAL**  
TRABAJO PARA TODO EL AÑO

**-Laborers**  
**-Pipe Layers**  
(Sewer/Water Main)  
**-Operators**  
(experiencia en Excavators / backhoe)  
**-Foremen**  
(experiencia en water main y concreto)  
**-Concrete Finishers**

Deben tener permiso de trabajo o residencia  
**Interesados por favor aplicar en persona:**  
lunes-viernes 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

**3680 Wheeler Ave., Suite 300,**  
**Alexandria, VA 22304**

\*USAMOS E-VERIFY

**HALL LAW OFFICE, PLLC**

Hall Law Office, PLLC is looking for **Cross-border Labor Relations Specialist** to assist the firm evaluate labor practices; monitoring US/Mexican labor relations laws; to help firm assess compliance with the H-2A, H-2B, & other immigration programs.

Drafting employee policy manuals in Eng & Span.  
Training managers/supervisors on labor relations.  
Respond to agency inquiries.

Assessing risks levels of investigations incldng WHD and ICE. Assisting with settlement, mediation, arbitration, and trial. Prepping evidence for hearing, including locating and interviewing witnesses in Eng. & Spa.

Interacting with US and Mexican clients lawyers, and gvmnt. officials in both the US and Mexico. Travel req. 3-4 times per year. Req. Bach. in labor relations, law, or equivalent plus 12m of exp. Involving knowledge/practice of US and Mexican labor regs., such as H-2A, H-2B, and other labor immigration programs.

Bilingual Eng-Spa.  
Submit resume/app to  
**Wendel Hall at [wendel@halllawoffice.net](mailto:wendel@halllawoffice.net)**  
Wash. D.C.



**AHORA ESTAMOS CONTRATANDO...  
VEN A CRECER CON NOSOTROS!**

**\$600 Bono de Incentivo**

**Posiciones Disponibles para Mowing y Landscaping**

- Nosotros pagamos cada semana • Tiempo completo, trabajo todo el año
- Camiones nuevos - Máquinas nuevas - Gran lugar para trabajar
- Seguro de salud - Plan de retiro - 6 Días feriados pagados

**Llamar o enviar texto al (703) 495-3162**

**6461 STEPHENSON WAY. ALEXANDRIA, VA 22312**

**Visita nuestro centro de carreras al [www.kingstownelawn.com/empleos](http://www.kingstownelawn.com/empleos)**



## **ANUNCIO PÚBLICO A MINORÍAS Y EMPRESAS DE MUJERES**

Sagres Construction Corp., es un contratista general que busca cotizaciones de Certified Disability Enterprises (DBE) para el siguiente trabajo:

- Stafford Co.: Flatford Rd. Mejoras en la acera. La fecha de la oferta para este proyecto es el 4 de febrero de 2022.

Las oportunidades para los subcontratistas/proveedores incluyen: suministro de control de erosión, suministro de materiales, suministro de agregados, contratistas de concreto, pavimentación, señalización de pavimentos, instalación de letreros, camiones de volteo y topógrafos.

Si está interesado, comuníquese con Trish Mousavi al

**(703) 924-7220 ext. (1018) • Fax: (703) 924-5145**

correo electrónico: [patricia@sagresconstruction.com](mailto:patricia@sagresconstruction.com)

# **CDL DRIVER**

**Se necesita drivers  
con licencia CDL A o B,  
para conducir Roll-Off trucks**

Mínimo 2 años de experiencia

Salario competitivo empezando \$22/hora

Enviar su resume a:

**[mrcontractingse@gmail.com](mailto:mrcontractingse@gmail.com)**

o llamar al **(301) 445 8333**



## **SE NECESITA CONSULTOR DE VENTAS AL CLIENTE**

**Heyser Circle en Laurel, MD, una compañía de familia que vende motos, ATV's UTV's, Jet-Ski's y Equipo de Fuerza desde 1963, está buscando una persona dedicada, bilingüe para llenar la posición en nuestro Departamento de Ventas.**

El candidato ideal tendrá el deseo de excelentes ganancias y un ambiente divertido de trabajo como también con una ética fuerte de trabajo y el deseo de éxito para el equipo y personal.

No se requiere licencia para motos, pero se prefiere.

**Por favor aplicar en persona:  
14445 Baltimore Ave., Laurel MD 20707  
o llamar a Will Heyser al  
(301) 776 6932 Ext. 2, Sales  
[wheyser@heysercycle.com](mailto:wheyser@heysercycle.com)**

### **PROFESTORES Y ASISTENTES**

**SE NECESITAN**

**profesoras graduadas  
en educación inicial  
(infantes hasta 5 años)**

Se requiere inglés básico  
también se acepta título en  
psicología en su país o  
en Estados Unidos y CDA

Buen salario con vacaciones  
pagadas

Para escuela infantil

Por favor llamar al:

**(703) 405 4598**

Dejar mensaje

### **Asistente de Oficina**

Part-Time • horario 8 a.m.-1 p.m.

Debe ser bilingüe

**Necesita excelente  
SERVICIO AL CLIENTE  
& COMUNICACIÓN**

para compañía de servicio

Excelente salario con beneficios

**(703) 863 4336**

Localizado en Alexandria VA cerca de Edsall Rd.

FRUTAS Y VERDURAS FRUTAS Y VEGETALES FRESCOS

**LA Mart**  
Ofertas De Esta Semana: 1/21 - 1/27/2022

FRI 21 SAT 22 SUN 23 MON 24 TUE 25 WED 26 THU 27

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111  
Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21220 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506  
Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440  
Columbia, MD LA Mart 5896 Robert Oliver Pl Columbia, MD 21045 / T: 443-864-4244 / F: 443-864-4275  
Alexandria, VA LA Mart 5730 Edsall Rd Alexandria, VA 22304 / T: 703-717-9722 / F: 703-717-9878

**Winter SALE**

- Naranja Cara Cara 2lb CARA CARA ORANGE **2/\$1** VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Tomate 5X6 TOMATO **\$0.99** LB VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Kabocha KABOCHA **\$0.99** LB VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Granada POMEGRANATE **\$3.99** LB VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Chile Largo LONG HOT PEPPER **\$1.99** LB VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Mandarina Bolsa 3lb MANDARINE 3LB BAG **\$4.99** EA VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Mostaza Verde BIG MUSTARD GREEN **\$0.99** LB VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Pimiento Rojo RED PEPPER **\$1.49** LB VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Cebolla Amarilla 10lb YELLOW ONION 10LB BAG **\$4.99** VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado

CARNE - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD

- NO TRIMMED Costilla Premium Estilo LA PREMIUM SHORT RIB LA CUT **\$8.99** LB
- Bistec de Res T-Bone & Poterhouse BEEF T-BONE/POTERHOUSE STEAK **\$5.99** LB
- Bistec de Falda de Res Beef Flank Steak **\$5.99** lb
- EN BOLSA ENTERA Muslo de Res sin Hueso BONELESS BEEF SHANK **\$4.99** lb
- PAQUETE FAMILIAR Hombro Entero de Cerdo WHOLE PORK PICNIC SHOULDER **\$1.79** LB
- PAQUETE FAMILIAR Paleta Entera de Cerdo sin Hueso BONELESS FRESH WHOLE PORK BUTT **\$3.49** lb
- PAQUETE FAMILIAR Hueso de Cerdo Fresh Pork Neck Bone **\$1.59** lb
- PAQUETE FAMILIAR Pata de Cerdo PIG FEET **\$1.99** lb
- PAQUETE FAMILIAR Pollo Entero Fresco FRESH WHOLE CHICKEN **\$1.99** lb
- PAQUETE FAMILIAR Lomito de Pollo Chicken Breast Tender **\$3.49** lb
- PAQUETE FAMILIAR Pechuga de Pollo sin Hueso BONELESS CHICKEN BREAST **\$2.99** LB
- PAQUETE FAMILIAR Muslos de Pollo sin Hueso BONELESS CHICKEN THIGH **\$2.79** LB

MARISCOS - NUESTROS MARISCOS SON TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL OCEANO

- MAR SEAFOOD Mejillones Vivos 2lb LIVE 2LBS MUSSEL **\$2.99** BAG FRESH
- Pez Cinturón BELT FISH **\$2.99** LB FRESH
- Pez Cabeza de Oveja SHEEPSHEAD **\$1.99** LB FRESH
- Bronzini BRONZINI **\$5.99** LB FRESH
- Camaron Blanco 21/25 21/25 WHITE SHRIMP **\$5.99** LB FRESH

COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS

- PAN Harina Blanca de Maiz 5lb **\$5.99**
- MI CANTON Frijoles Rojos 4lb **\$6.99**
- MI CANTON Crema Salvadoreña 32oz **\$5.99**
- GOYA Vegetales Congelados Mixtos 16oz **\$1.99**
- MALHER Consomé Sabor a Pollo 908gr **\$4.49**
- WESSON Aceite Vegetal & Canela 48oz **\$4.99**
- LA LECHERA Leche Condensada Nestle 14oz **\$2.99**
- NATURA'S Jugos de Todos los Sabores 24pk **\$12.99**
- RIO GRANDE Galleta Cremosa Lido 12.75oz **\$1.99**
- NESSCAFE Cafe Clasico 350gr **\$9.99**